

z@M

culture

**COME ENJOY
SUMMER**
in Montréal!



Montréal 

MONTRÉAL,
CULTURAL METROPOLIS

BOROUGH PARKS AND OTHER VENUES

(AC) Ahuntsic-Cartierville, 514-872-8749

Maison de la culture
Ahuntsic-Cartierville
10300, rue Lajeunesse, 1^{er} étage

Maison du meunier, parc-nature
de l’Île-de-la-Visitation
10897, rue du Pont

Parc Ahuntsic
rues Fleury et Lajeunesse

Parc Gabriel-Lalemant
rues Sauvé et Parthenais

Parc Louisbourg
rues Louisbourg et De Meulles

Parc Marcellin-Wilson
rue Dudemaine et
boulevard de l’Acadie

Parc Raimbault
boulevard Gouin Ouest et
place Saint-Germain

Parc Saint-Simon-Apôtre
rues Meunier et Legendre

(AN) Anjou, 514-493-8200

Parc-école du Fort des Ormeaux
7775, avenue Des Ormeaux

Parc Des Roseraies
7070, avenue de la Nantaise

(CN) Côte-des-Neiges–
Notre-Dame-de-Grâce

Maison de la culture
Côte-des-Neiges
5290, chemin de la
Côte-des-Neiges, 514-872-6889

Maison de la culture
Notre-Dame-de-Grâce
3755, rue Botrel, 514-872-2157

Parc Kent
chemin de la Côte-des-Neiges
et rue Appleton

Parc Jean-Brillant
avenue Decelles et rue Jean-Brillant

Parc Notre-Dame-de-Grâce
rue Girouard et chemin
de la Côte-Saint-Antoine

(LA) Lachine, 514-634-3471

Aréna Pierre « Pete » Morin
1925, rue Saint-Antoine

Boulevard Saint-Joseph

Chapelle du sanctuaire
de Sainte-Anne
1300, boulevard Saint-Joseph

Centre d'accueil de Lachine
650, place d'accueil

Complexe culturel Guy-Descary –
Pavillon de l’Entrepôt
2901, boulevard Saint-Joseph,
514-634-3741, poste 302

Église des
Saints-Anges-Gardiens
1500, boulevard Saint-Joseph

Musée de Lachine –
Maison LeBer-LeMoynes /
Musée plein air de Lachine
1, chemin du Musée

Parc LaSalle
10^e Avenue et rue Saint-Antoine

Parc Saint-Louis
34^e Avenue et
boulevard Saint-Joseph

(LS) LaSalle, 514-367-6373

Moulin Fleming
9675, boulevard LaSalle,
514-367-6439

Parc J.D.-Ducharme
rues Jean-Brillon et Rancourt

Parc Ménard
300, rue Clément

Parc Ouellet
1407, rue Serre

Seuil Lyette
boulevard LaSalle et rue Lyette

(IS) L’Île-Bizard–
Sainte-Geneviève

Centre socioculturel
de L’Île-Bizard
350, montée de l’Église, L’Île-Bizard

Parc Eugène-Dostie
490, montée de l’Église, L’Île-Bizard

Salle Pauline-Julien
15615, boulevard Gouin Ouest,
Sainte-Geneviève, 514-626-1616

(MHM) Mercier–
Hochelaga-Maisonneuve

Centre Pierre-Charbonneau
3000, rue Viau

Maison de la culture Mercier
8105, rue Hochelaga,
514-872-8755

Parc Saint-Aloysius
rue Adam et avenue Valois

Place du marché Maisonneuve
4375, rue Ontario Est

Promenade Bellerive
rue Notre-Dame Est et
avenue Lebrun

(MN) Montréal-Nord, 514-328-4150

Maison culturelle
et communautaire
12004, boulevard Rolland

Parc Aimé-Léonard
4975, boulevard Gouin Est

Parc Charleroi
10975, avenue Alfred

Parc Gouin
Face au 6750, boulevard Gouin Est

Parc Henri-Bourassa
6100, rue Pascal

Parc Le Carignan
11481, avenue P.-M.-Favier
Parc Ottawa
10400, avenue de Belleville

(OU) Outremont, 514-495-6211

Parc Beaubien
rue Stuart et chemin de la
Côte-Sainte-Catherine

Parc Saint-Viateur
rue Bloomfield et avenue Bernard

Théâtre Outremont
1248, rue Bernard Ouest,
514-495-9944

(PR) Pierrefonds–Roxboro, 514-624-1100

École secondaire de Pierrefonds
13800, boulevard de Pierrefonds

Église Saint-David
12450, rue Gascon, Pierrefonds

(PM) Plateau-Mont-Royal, 514-872-2266

Maison de la culture
du Plateau-Mont-Royal
465, avenue du Mont-Royal Est

Parc La Fontaine
rue Duluth et avenue
du Parc-La Fontaine

Parc Sir-Wilfrid-Laurier
rue Laurier et avenue
Christophe-Colomb

Théâtre de Verdures
rue Duluth et avenue du
Parc-La Fontaine, 514-872-2644

(RPT) Rivière-des-Prairies–
Pointe-aux-Trembles

Bibliothèque Rivière-des-Prairies,
Salle d’exposition
9001, boulevard Perras

Maison de la culture
Pointe-aux-Trembles
14001, rue Notre-Dame Est,
514-872-2240

Maison de la culture
Rivière-des-Prairies/
Maison du Bon Temps
8000, boulevard Gouin Est,
514-872-9814

Parc Alexis-Carrel
boulevard Perras et
avenue Alexis-Carrel

Parc Marcel-Léger,
Maison Beaudry
14678, rue Notre-Dame Est

(RPP) Rosemont–
La Petite-Patrie, 514-872-1730

Cinéma Beaubien
2396, rue Beaubien Est

Maison de la culture
Rosemont–La Petite-Patrie,
Studio 2
6707, avenue De Lorimier

Parc Beaubien
rue Saint-Zotique et 9^e Avenue

Parc du Pélican
1^{ère} avenue et rue Masson

Parc Jean-Duceppe
rues Mont-Royal et
André-Laurendeau

Parc Maisonneuve
rues Viau et Sherbrooke

Parc Molson
rues Beaubien et d’Iberville

Parc Père-Marquette Sud
rue Marquette et
boulevard Rosemont

(SLA) Saint-Laurent, 514-855-6110

Parc Beaudet
rue du Collège et boulevard Décarie

Parc Hartenstein
rues Tassé et Cardinal

(SLE) Saint-Léonard, 514-328-8400

Galerie Port-Maurice
8420, boulevard Lacordaire

Parc Delorme
6060, rue Honfleur

Parc Wilfrid-Bastien
8255, boulevard Lacordaire

(SO) Sud-Ouest, 514-872-2044

Maison de la culture
Marie-Uguay
6052, boulevard Monk

Parc Campbell-Ouest
rues Eadie et Dubois

Parc Ignace-Bourget
avenue de Montmagny et
place Newman

Parc Saint-Gabriel
rues Charlevoix et Grand-Trunk

Parc Sir-George-Étienne-Cartier
rue Notre-Dame Ouest et
square Sir-George-Étienne-Cartier

(VE) Verdun, 514-765-7150

Centre communautaire Elgar
260, rue Elgar

Centre culturel de Verdun
5955, rue Bannantyne

Parc Arthur-Therrien
10, rue Hickson

Parc West-Vancouver
boulevard Île-des-Sœurs et
rue Corot

Serres municipales de Verdun
7000, boulevard LaSalle

(VM) Ville-Marie

Centre d’histoire de Montréal
335, place D’Youville,
514-872-3207

Habitations Jeanne-Mance
boulevard de Maisonneuve Est et
rue Sanguinet

Hôtel de Ville
275, rue Notre-Dame Est

Le Vieux-Port de Montréal,
Place des Vestiges
rue de la Commune et
place Jacques-Cartier

Maison de la culture Frontenac
2550, rue Ontario Est,
514-872-7882

Parc du Mont-Royal,
Belvédère Kondiaronk
1260, chemin Remembrance

Parc Walter-Stuart
rues d’Iberville et de Rouen

Place du Canada
boulevard René-Lévesque et
rue de la Gauchetière

Square Cabot
rues Sainte-Catherine et Atwater

(VSP) Villeray–Saint-
Michel–Parc-Extension, 514-872-6131

Parc François-Perrault
rue François-Perrault et
boulevard Shaughnessy

Parc Howard
rue de Liège et avenue Querbes

Parc Jarry
boulevard Saint-Laurent et
rue Gounod

Salle de diffusion
Parc-Extension
421, rue Saint-Roch

TOHU,
la Cité des arts du cirque
2345, rue Jarry Est,
514-376-TOHU (8648)

FEATURE

CULTURAL VACATIONS
WITH A MONTRÉAL FLAIR
ONLY STEPS FROM HOME!

Montréal's reputation as a "city of festivals" is extremely unique. Every summer, thousands of tourists choose Montreal as their vacation destination in order to attend the many scheduled festivals and events, which are often free and held outdoors. The Ville de Montréal supports many of these events in addition to proposing original programming that measures up to this reputation. Its cultural offerings take into account the importance it places on access to arts and culture, one of the focuses in its Cultural Development Policy. It is a way for us to demonstrate the important role culture plays in our quality of life and the city's economic development and international influence.

The summer of 2006 will surely be a smashing success. In collaboration with its partners, the Ville de Montréal did its best to dream up an extremely diverse schedule including exhibitions, a variety of shows, concerts, films as well as various activities in our boroughs' parks and cultural centres. You have a ringside seat! Be sure not to miss the Théâtre de Verdure's 50th anniversary celebrations in the heart of Parc La Fontaine. Included in the program are approximately fifty free activities in addition to original shows and national and international events.

To help you to make the most of city life throughout summer across the island, we are very pleased to offer, once again, *Zoom Culture*.

Enjoy the summer in your city!



BOROUGH PARKS AND OTHER VENUES 2

THEATRE 4

La Roulotte 4

Arts Tour 5

Repercussion Theatre 5

MUSIC 7

Sundays at TOHU 7

Week-ends du monde au
Parc Jean-Drapeau 7

Traditional and World Music 8

Les Concerts populaires de Montréal 8

Singers and Rock Music 9

Jazz, Blues 10

OSM 10

Concert Bands 10

Classical Music and Opera 11

Concerti sous la pergola 11

Théâtre de Verdure 12

The Campbell Concerts 14

FILM 17

ACTIVITIES 19

EXHIBITIONS 20

YOUTH EVENTS 22



Coordination and production
Marlène Boisvert
Division des communications sectorielles,
Direction des communications et des relations
avec les citoyens

Graphic Design
Brault Design Inc

Translation (English version):
Bottlegreen Media

This magazine contains an abridged list (by
field and date) of upcoming arts events in the
various boroughs of Montréal.

To consult the complete arts calendar, visit our
Web site (in French only):
ville.montreal.qc.ca/culture
> **Calendrier culturel**

Please note that some of the events are
presented by the Conseil des arts de Montréal
en tournée.

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

ISBN 2-7647-0347-3

Key

In English (EN)

Free admission (A)

Pass required (B)

Admission fee (C)

Events presented by the
Conseil des arts de
Montréal en tournée (D)

In the event of rain (E)

Information (F)

Gérald Tremblay,
Mayor of Montréal

Benoît Labonté,
Member of the Executive Committee
Officer for Culture, Heritage,
Downtown and Design

LA ROULOTTE TRAVELLING THEATRE

Presents

ALICE AU PAYS DES MERVEILLES

a new adaptation by Hugo Bélanger
of Lewis Carroll's masterpiece

June 29 – August 11



514-872-4041

cancelled

The rabbit running late (for a very important date!), the egg sitting nervously atop a wall, the cat with a floating grin, the mad hatter hosting a tea party, the Queen of Hearts saying "Off with their heads!" and little Alice in her summer dress, refusing to do her lessons...

This is *Alice's Adventures in Wonderland* as re-imagined by La Roulotte Travelling Theatre. A marvellous tribute to childhood dreams and imagination, this show will delight audiences young and old—anyone who still enjoys leaping down rabbit-holes in search of adventure!

Director:

Hugo Bélanger

Assistant director:

Claudia Couture

Set design:

Lucile Denys

Costumes:

Patrice Charbonneau-Brunelle

Soundtrack:

Marcin Bunar

Set and costumes assistance:

Marianne Forand

Technical director:

Xavier Dupont

Stage manager (parks):

Jean Desmarais

Cast:

Sarianne Cormier, Alexandre Daneau, Valérie Deault, Josianne Dicaire, Philippe Robert

A production by the Service du développement culturel, de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle de la Ville de Montréal in collaboration with the National Theatre School of Canada, Conservatoire d'art dramatique de Montréal, Association des écoles supérieures d'art de Montréal (ADÉSAM), and Forum jeunesse de l'île de Montréal (FJIM).

JUNE

Thu. June 29, 7 p.m.:

Parc La Fontaine (PM)

JULY

Mon. July 3, 10:30 a.m.:

Parc Howard (VSP)

Tue. July 4, 10:30 a.m.:

Parc Alexis-Carrel (RPT)

Wed. July 5, 7 p.m.:

Parc Wilfrid-Bastien (SLE)

Thu. July 6, 1:30 p.m.:

Parc Walter-Stuart (VM)

Fri. July 7, 10:30 a.m.:

Parc Jarry (VSP)

Sat. July 8, 11:30 a.m.:

Parc Arthur-Therrien (VE)

Mon. July 10, 7 p.m.:

Parc Père-Marquette Sud (RPP)

Tue. July 11, 7 p.m.:

Parc Campbell-Ouest (SO)

Wed. July 12, 7 p.m.:

Parc Marcel-Léger,

Maison Beaudry (RPT)

Thu. July 13, 7 p.m.:

Parc Jean-Brillant (CN)

Fri. July 14, 10:30 a.m.:

Parc Gabriel-Lalemant (AC)

Mon. July 17, 1:30 p.m.:

Place du marché

Maisonneuve (MHM)

Tue. July 18, 7 p.m.:

Parc Saint-Gabriel (SO)

Wed. July 19, 7 p.m.:

Promenade Bellerive (MHM)

Thu. July 20, 10:30 a.m.:

Parc François-Perrault (VSP)

Fri. July 21, 10:30 a.m.

and 7 p.m.:

Parc Sir-Wilfrid-Laurier (PM)

Mon. July 24, 7 p.m.:

Parc Beaubien (RPP)

Tue. July 25, 7 p.m.:

Parc Sir-George-Étienne-Cartier (SO)

Fri. July 28, 10:30 a.m.:

Parc Marcellin-Wilson (AC)

Mon. July 31, 1:30 p.m.:

Habitations Jeanne-Mance (VM)

AUGUST

Tue. Aug. 1, 10:30 a.m.:

Parc Marcel-Léger,

Maison Beaudry (RPT)

Wed. Aug. 2, 7 p.m.:

Parc Eugène-Dostie (IS)

Thu. Aug. 3, 7 p.m.:

Parc Notre-Dame-de-Grâce (CN)

Fri. Aug. 4, 10:30 a.m.:

Parc Louisbourg (AC)

Sun. Aug. 6, 2 p.m.:

Centre d'histoire

de Montréal (VM)

Mon. Aug. 7, 7 p.m.:

Parc du Pélican (RPP)

Tue. Aug. 8, 1:30 p.m.:

Parc Walter-Stuart (VM)

Wed. Aug. 9, 7 p.m.:

Parc Saint-Aloysius (MHM)

Thu. Aug. 10, 7 p.m.:

Parc Kent (CN)

Fri. Aug. 11, 10:30 a.m.:

Parc Saint-Simon-Apôtre (AC)

Conservatoire
de musique
et d'art dramatique
Québec



École nationale de
théâtre du Canada

ADÉSAM
Association des écoles supérieures d'art de Montréal



Forum jeunesse
de l'île de Montréal
Un espace de consultation et d'échange pour la jeunesse

LES ATTELIERS DU
SCÈNE MODERNE
DE MONTRÉAL
L'ADAMI

ÉCOLE NATIONALE DE CROQUIS
MONTRÉAL



Photo: Émilie Gagné-Prud'homme



Free admission



Information



In the event of rain

ARTS TOUR

LES ÉCOLES SUPÉRIEURES D'ART DE MONTRÉAL ON TOUR

June 17 – August 17



514-872-4041

cancelled
unless otherwise indicated

Yin

An interactive show that demystifies contemporary dance by involving the audience in the sheer delight of this physical, energetic art form. In collaboration with **Les Ateliers de danse moderne de Montréal** (LADMMI).

Tue. July 4, 1 p.m.:

Parc LaSalle (LA)

Wed. July 5, 1 p.m.:

Parc Kent (CN)

Thu. July 6, 1 p.m.:

Parc Notre-Dame-de-Grâce (CN)

Tue. July 11, 1 p.m.:

Parc La Fontaine (PM)

Thu. July 13, 1 p.m.:

Parc Wilfrid-Bastien (SLE)

Humour sur l'herbe!

A show that unites the wild imaginations of six comedians from the **École nationale de l'humour** for performances of group numbers, solo pieces and improvised sketches. Starring Patrick Bélanger, Marie-Christine Béland, Éric Certosini, Pierre Hébert, Benoît Lefebvre-Leduc and Nicolas Tremblay-Côté. Stage direction by Guylaine Guay.

Sat. June 24, 7 p.m.:

École secondaire de Pierrefonds (PR)

under the tent

Wed. July 5, 7 p.m.:

Parc Charleroi (MN)

Thu. July 6, 7 p.m.:

Parc Jean-Duceppe (RPP)

Wed. July 19, 7 p.m.:

Parc Le Carignan (MN)

Fri. July 21, 7 p.m.:

Parc Marcel-Léger, Maison Beaudry (RPT)

Tue. Aug. 1, 7 p.m.:

Parc Sir-George-Étienne-Cartier (SO)

Wed. Aug. 2, 7 p.m.:

Parc Ottawa (MN)



Photo: Maxime Côté – © Arts Circuits

Yin.

Zone Cirque

Warning! Zone restricted to practitioners of the circus arts! Beware of falling objects, flying bodies and death-defying derring-do. Circassian guards on patrol at all times. Risk required. Excitement guaranteed. With stage direction by Gypsy Snider and performance by students from the **École nationale de cirque**.

Thu. July 27, 7 p.m.:

Parc Jean-Duceppe (RPP)

Thu. Aug. 3, 7 p.m.:

Parc Alexis-Carrel (RPT)

Sun. Aug. 6, 2 p.m.:

Parc Raimbault (AC)

Mon. Aug. 7, 5 p.m.:

Parc Beaubien (OU)

Tue. Aug. 8, 7 p.m.:

Parc Sir-George-Étienne-Cartier (SO)

Wed. Aug. 9, 7 p.m.:

Parc Kent (CN)

Thu. Aug. 10, 7 p.m.:

Promenade Bellerive (MHM)

Sun. Aug. 13, 7:30 p.m.:

Parc La Fontaine (PM)

Tue. Aug. 15, 7 p.m.:

Parc-école Fort des Ormeaux (AN)

Wed. Aug. 16, 7 p.m.:

Parc Hartenstein (SLA)

held next day

Chœur de métal

A brass and percussion ensemble featuring talented young musicians from the **Conservatoire de musique de Montréal**. Their warm and lively sound makes every show a thrilling experience where power, delicacy, precision and poetry all find their place.

Conductor: Jean-Michel Malouf.

Tue. July 4, 7 p.m.:

Parc des Roseraies (AN)

Fri. July 7, 7:30 p.m.:

Parc Marcel-Léger, Maison Beaudry (RPT)

Wed. July 12, 8:30 p.m.:

Parc Wilfrid-Bastien (SLE)

Thu. July 13, 7 p.m.:

Promenade Bellerive (MHM)

Percussion Ensemble.

Four dynamic young percussionists play over 40 different instruments and bring you a sound collage full of vivid colour and intense rhythms. In collaboration with the **Conservatoire de musique de Montréal**.

Sat. June 17, 4 p.m.:

Parc Saint-Viateur (OU)

Wed. June 28, 5:30 p.m.:

Parc Beaudet (SLA)

Sat. July 1, 7 p.m.:

École secondaire de Pierrefonds (PR)

under the tent

Tue. July 18, 1 p.m.:

Parc LaSalle (LA)

Thu. July 20, 7 p.m.:

Parc Notre-Dame-de-Grâce (CN)

Sun. Aug. 6, 4 p.m.:

Parc Raimbault (AC)

Thu. Aug. 17, 7 p.m.:

Parc Alexis-Carrel (RPT)

Presented in collaboration with the **Association des écoles supérieures d'art de Montréal (ADÉSAM)** and the **Forum jeunesse de l'île de Montréal (FJIM)**.

Theatre

EN

Much Ado about Nothing by William Shakespeare



Photo: Chris Kralik

Repercussion Theatre.

A Repercussion Theatre production



cancelled
unless otherwise indicated

Taking his inspiration from post-war fashions and dances, the stage director Cas Anvar has transported Shakespeare's romantic comedy to the 1950s world of Frank Sinatra and the infamous Rat Pack. A Repercussion Theatre creation.

Sat. July 22, 7 p.m.

Parc Howard (VSP)

Sun. July 23, 7 p.m.

Square Cabot (VM)

Thu. July 27, 7 p.m.

Parc Notre-Dame-de-Grâce (CN)

Wed. Aug. 2, 7 p.m.

Le Vieux-Port de Montréal, Place des vestiges (VM)

Sun. Aug. 6, 7 p.m.

Place du Canada (VM)

Tue. Aug. 8, 7 p.m.

Place du Canada (VM)

Fri. Aug. 11, 7 p.m.

Parc Kent (CN)

For the complete program schedule, visit the official Web site at www.repercussiontheatre.com



Photo: Anne Kmetzko

Catherine Bérubé – Repercussion Theatre.



July 8 to
August 13, 2006

Saturday, July 8 and Sunday, July 9

Caribbean Festival

- Ⓢ J'Ouvert
- Ⓢ Access Caribbean Soca Festival
- Ⓢ Carifesta
- Ⓢ La Lucarne (Outdoor broadcast of the Soccer World Cup Final)

Friday, July 14 to Sunday, July 16

Maghrebian Culture Day Friday 14

Colours of Lebanon Saturday 15

Korea in tune with Asia Sunday 16

Thursday, July 20 to Sunday, July 23

East European Festival

- Ⓢ Romania Thursday 20
- Ⓢ Russia Friday 21

Montréal International Merengue Festival

Saturday 22 and Sunday 23

Thursday, July 27 to Sunday, July 30

African Ambience Day Thursday 27

Les Fêtes créoles internationales de Montréal

Friday 28 to Sunday 30

Thursday, August 3 to Sunday, August 6 and Thursday, August 10 to Sunday, August 13

Latin American Celebration

Thursday, August 3 to Sunday, August 6 and Thursday, August 10

Montréal Latin American Festival
Peru, Dominican Republic, Colombia, Cuba and Chile

Bolivia Friday 11

Mexico Saturday 12

Guatemala Sunday 13

For a complete calendar of events, please visit
ville.montreal.qc.ca/weekendsdumonde

Parc Jean-Drapeau



Métro
Jean-Drapeau



Montréal

The Gazette

Québec



métro

SUNDAYS AT TOHU

Sundays at 3 p.m., July 9 – Aug. 20*

TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP)

In collaboration with the Maison de la culture Villerey-Saint-Michel-Parc Extension.



☎ 514-376-TOHU (8648)

☎ presented indoors

July 9

Shtreiml and İsmail Fencioglu. Music from Eastern Europe and Turkey.

A concert which offers a unique dialogue between two musical styles, the first from Eastern Europe, the second from Istanbul. Under the direction of Jason Rosenblatt, the Shtreiml quartet adds diatonic harmonica to klezmer music with touches of blues and swing. İsmail Fencioglu, a master of Turkish music and the *oud*, creates a modern interpretation of his Middle Eastern musical heritage.

July 16

Kammbéon. West African percussion and dance troupe.

Traditional dances, songs and rhythm from a group based at the Centre d'arts Afrique en mouvement. The songs are performed in various African languages; in fact the group takes its name from the Mandingo expression for "everyone together." Choreography by Oumar N'Diaye; thirteen dancers and eight musicians appear on stage.

July 23

BackStrings. Music from the Middle East.

Originally from Lebanon, Nizar Tabcharani is Montréal's only virtuoso of the *kanoun*, a form of zither. He's performed in over 30 different countries. Accompanying this exceptional musician will be Firas Haddad, *darbuka*; Muchid Alkhalaf, *oud*; Mohamed Masmoudi, bass; Chucris Chemali, drums; Edmond Saroufim, clarinet; and Lamia Yared, vocals.



Shtreiml.



Kammbéon.



Damien.



Çavana.



BackStrings.



Juan Carranza.

Photo: Olivier Samson-Arcand
©Festival MMM-des musiques du monde

July 30

Juan Carranza with guest Carmen Piculeata. Flamenco music.

A tribute to the spirit of Andalusia by the self-taught musician and dazzling guitarist Juan Carranza. Over the years he has developed a great style of his own that ingeniously combines flamenco with New World rhythms. For this concert he'll share the stage with a guest, the violinist Carmen Piculeata from the group Bahtalo. Also appearing on stage are Gabi Macaluso, accordion; Miguel Medina, *cajón* and *darbouka*; and Georgi Stankov, bass.

Aug. 6

Damien. Hip-hop music.

A young singer-songwriter, rapper and guitarist who cut his chops in Quebec's hip-hop scene. He recently earned three nominations at Gala Montréal-Underground, in particular for the song *J'aurais voulu*. Damien blends hip-hop influences with rock, Latin and jazz. Joining him on stage are five musicians and one other rapper.

Aug. 13

Çavana and Churuata. Music and singing from Venezuela.

Two groups, Çavana and Churuata, present a passionate survey of the Venezuelan musical landscape. Bridging tradition and modernity, the instrumental quartet Çavana joins the melodies and rhythms of their South American home to the spirit and phrasing of jazz. The eight singers of Churuata, accompanied by strings and percussion, sing the work-time chants of rural Venezuelan culture.

Aug. 20

Orealis et Matapat: poivre et celtic! Traditional Celtic and Québécois music.

The members of the Celtic music trio Orealis play original compositions and traditional melodies from Ireland, Scotland and Quebec. While staying true to their homegrown roots, the three musicians of Matapat cheerfully explore new trends in traditional music from Canada and abroad. Together, these two groups are sure to light up the night!

Photo: Olivier Samson-Arcand
©Festival MMM-des musiques du monde



Orealis.

***Site activities begin at 1 p.m.**

WEEK-ENDS DU MONDE AU PARC JEAN-DRAPEAU

**Thursdays, Fridays, Saturdays and Sundays
July 8 – August 13**

Parc Jean-Drapeau, île Notre-Dame.

☎ or ☎ depending on activity

☎ 514-872-3911 or
ville.montreal.qc.ca

☎ shows are held
unless otherwise indicated

This summer, celebrate the world at Parc Jean-Drapeau! From July 8 to August 13, *Les Weekends du monde au Parc Jean-Drapeau* will feature music and culture from more than 50 different countries in Africa, Asia, the Caribbean and South America. The many activities are sure to bring delight to young and old alike—the event offers you and your family a great way to discover the world through songs, dances, exhibitions, theatre, games and food.

As well as a wonderful chance to enjoy cultural diversity in Montréal, the festival is the perfect opportunity to rediscover one of the city's choicest locations. The park's bicycle paths, picnic areas, pedal boats and beaches make it a marvellous getaway spot for relaxing in the sunshine.

**We'll see you this summer
at Parc Jean-Drapeau!**



Free admission



Admission fee



Information



In the event of rain

TRADITIONAL AND WORLD MUSIC



La Bottine Souriante.

Their original style, experimental spirit and energetic stage presence have made La Bottine Souriante a revolutionary force in the folk music scene.

Sun. June 25, 8:30 p.m.

Parc Saint-Louis (LA)

☎ cancelled

Zékuhl.

Rhythms from Cameroon.

A band whose music transcends geographic borders to become a fascinating fusion of world-beat sounds and colours, all sustained by driving rhythms from Cameroon and elsewhere in Africa.

Sat. July 1, 8:30 p.m.

Parc Aimé-Léonard (MN)

☎ cancelled

Sweatshop Tango Ensemble. Festival de Tango de Montréal.

A new Montréal-based quintet of young musicians from Argentina and all over Canada. As well as classic scores by Piazzolla and new arrangements of his works, the band plays original compositions and pieces by other composers like Rodolfo Mederos and Gustavo Beytelmann; along the way they discover a fresh, urban take on this romantic and melancholy music.

Wed. July 12, 8 p.m.

Serres municipales de Verdun (VE)

☎ cancelled

Hassan El Hadi.

A native of Morocco, Hassan El Hadi is an accomplished singer and a virtuoso of the *oud*, a form of lute. He writes music that is both modern and ancient, blending jazz and flamenco to musical traditions of the Arab world and the Berber peoples of North Africa.

Thu. July 13, 8 p.m.

Parc Henri-Bourassa (MN)

☎ Maison culturelle et communautaire



Hassan El Hadi.

Argentine tango quintet with Angelo Cherry. Festival de Tango de Montréal.

Four Canadian musicians, all from Argentine backgrounds but of four different generations, have been reunited in Montréal by their love for tango music. Along with their guest, the excellent Angelo Cherry on bandoneon, they'll perform the great classics of the genre and some original arrangements by Jose Maria Gianelli—enough to make any tango lover sway in time.

Sat. July 15, 8 p.m.

Serres municipales de Verdun (VE)

☎ cancelled



Ensemble Romulo Larrea.

Ensemble Romulo Larrea.

Romulo Larrea and his ensemble, featuring the singer Véronica Larc, have performed all over the world. Armed with a huge songbook that includes tango-flavoured Bach, Piazzolla classics, and their own original compositions, the group will teach you everything you need to know about the charm and sensuality of the tango.

Wed. July 19, 8 p.m.

Complexe culturel Guy-Descary – Pavillon de l'Entrepôt (LA)

Tous sous un même soleil.

A weekend-long chance to celebrate Montréal's cultural diversity and some of the great musical traditions of the world.

Sat. Aug. 5,

7 p.m. Labess.

8:30 p.m. Los Habaneros.

Sun. Aug. 6,

2 p.m. Zone Cirque. Arts Tour.

4 p.m. Ensemble de percussion.

Parc Raimbault (AC)

Jtadi.

World music.

A young group from Quebec with a great love for music from Eastern Europe and the Middle East. Their performances recreate the entrancing melodies of Egypt, the festive moods of the Greeks, and the sensuous rumbas or tragic ballads of the Rom. With Marie-Hélène Dion, violin; Pierre-Olivier Ouellet, accordion; Jean-Vivier Lévesque, guitar; David Gaudreau, bass; and Maxime Éthier, percussion

Wed. Aug. 9, 7 p.m.

Parc Eugène-Dostie (IS)

☎ Centre socioculturel de L'Île-Bizard

Monica Freire.

Part of a new generation of innovative songwriters from Brazil, the singer and guitarist Monica Freire seduces her audiences with an entrancing voice and brave hybrids of bossanova, jazz, hip-hop and electronica.

Thu. Aug. 10, 8 p.m.

Parc Henri-Bourassa (MN)

☎ Maison culturelle et communautaire

Pique-Nique Musique Sundays, 12 p.m. July 9 – August 6.

Parc Molson (RPP)



☎ cancelled

July 9

Ensemble Montréal Tango.

A varied repertoire of traditional tangos, waltzes, and milongas, plus more recent works by composers like Astor Piazzolla. The group's playing is sometimes romantic, sometimes fiery, but always contains a wealth of emotion—the pianist and musical director Victor Simon knows how to draw the best from his musicians. Mélanie Vaugeois, violin; Élisabeth Dubé, cello; Miguel Varvello, bandoneon; and Christophe Papadimitriou, bass.

July 16

Ensemble du Carré Saint-Louis.

Their fun-filled set list features jazz standards and popular classics. Robert O'Callaghan, flute and saxophone; Kevin Simonar, acoustic guitar; Robert Burman, electric guitar; and Guy Richer, bass.

July 30

La Shunta featuring Gustavo Cabili.

A voyage between tradition and modernity courtesy of this trio's adventurous repertoire played on guitars, percussion, and a few surprise instruments as well. Gustavo Cabili, guitar and composition; Jean Desrochers, guitar; and Éric Breton, percussion.

August 6

Didier Dumoutier.

This versatile performer can sing, play accordion, and write his own music. His compositions are chiefly influenced by the music hall songs of France and the Gypsy jazz made famous by the great Django Reinhardt in the 1930s. He'll perform with François Rousseau on guitar and another musician on bass.

Les Concerts populaires de Montréal 42nd season

**Wednesdays at 7:30 p.m.
June 21 – July 26**

Centre Pierre-Charbonneau (MHM)



☎ 514-899-0938

Yannick Nézet-Séguin, artistic director

June 21

Carmina Burana.

A triumphant season finale. *Carmina Burana*, the legendary composition by Carl Orff, is always an unqualified pleasure. Yannick Nézet-Séguin conducts the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

June 28

Divin Mozart.

The orchestra conductor Daniel Myssyk has gathered some of Montreal's best musicians (like Darren Lowe on solo violin) to create the Appassionnata Instrumental Ensemble. They'll perform an all-Mozart programme in commemoration of the famous composer's 250th birthday.

July 5

Esprit français.

A performance of Romantic Era music from France by the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. The talented maestro Yannick Nézet-Séguin works a double shift here, playing piano for *Carnaval des animaux*, by Saint-Saëns, and then wielding the baton for Bizet's *Symphonie en do majeur*.

July 12



I Musici de Montréal.

Célèbres tableaux.

A multimedia concert of *Pictures at an Exhibition*, by the Russian composer Mussorgsky. It features visual projections by the painter Natasha Turovsky, and a performance by I Musici de Montréal under the direction of Yuli Turovsky.

July 19

Fougueuse Italie.

The passion and romance of Italy are evoked through a performance of Vivaldi's *The Four Seasons* and Respighi's *Ancient Airs and Dances*. Mariateresa Magisano, mezzo-soprano; Jonathan Crow, violin; Sinfonietta de l'île; and Alain Trudel, conductor.

July 26

Carte blanche à Marie-Josée Lord.

Marie-Josée Lord, a young Haitian-Canadian soprano, is fast becoming the darling of the opera scene—she even represented Canada at the prestigious BBC Cardiff Singer of the World competition in 2005. She performs here with Yannick Nézet-Séguin, who leads the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.



Free admission



Admission fee



Information



In the event of rain

SINGERS AND ROCK MUSIC



Stephend.

A fan favourite in Europe, this passionate singer-songwriter brings her dynamic compositions and vibrant personality to the outdoor stage.

Fri. June 23, 8 p.m.
Parc Saint-Louis (LA)

Les Chiens.

For 10 years now, this four-piece band has been performing its own unique brand of highly personal rock music. Fans of Bob Dylan, Neil Young and Noir Silence take note—the band's intense performances are always worth a circle on your calendar.

Fri. June 23, 8:30 p.m.
Parc Saint-Louis (LA)

Michel Pagliaro.

The godfather of Québécois rock still knows how to find that groove. Don't miss your chance to catch this legendary performer play live with his hard-driving band.

Fri. June 23, 8:30 p.m.
Parc Saint-Louis (LA)

Pierre Lalonde.

One of Quebec's most charming crooners, still a fan favourite after many years of performance, Lalonde invites you to join him for an afternoon celebration of all his greatest hits.

Sat. June 24, 2 p.m.
Centre d'accueil de Lachine (LA)

Charles Dubé.

This young singer-songwriter combined subtle poetry with captivating music on his first album, *Réverbère*. Talent, passion and authenticity are the watchwords for this rising star.

Sat. June 24, 8:30 p.m.
Parc Saint-Louis (LA)

Marie-Chantal Toupin.

A rock singer with a tender spirit, Marie-Chantal Toupin performs heartfelt songs with pulsing rhythm.

Sat. June 24, 8:30 p.m.
Parc Saint-Louis (LA)

Noir Silence. Francophone rock.

Five energetic performers, some lyrical passion, and a beat you can't resist—they make every Noir Silence show an experience to remember.

Sat. June 24, 8:30 p.m.
Parc Aimé-Léonard (MN)

Québec Évolution. A tribute to the music of Quebec.

A variety of classic songs in Quebec's musical history from the sixties to the present. Whether you go for La Bottine Souriante or Claude Dubois, you'll find some tunes to enjoy and lots of interesting anecdotes as well. Bring a chair.

Sat. June 24, 8:30 p.m.
École secondaire de Pierrefonds (PR)

Yves Marchand.

One of Quebec's best keyboard players and singer-songwriters (and a former member of Zébulon), Yves Marchand entrances listeners with original songs full of tenderness and wit.

Thu. June 29, 7 p.m.
Boulevard Saint-Joseph (LA)
☹ cancelled

Mara Tremblay.

Skilfully blending country, folk and full-on rock music, Tremblay transports her audiences with the raw emotional power of her songs.

Thu. June 29, 8:30 p.m.
Boulevard Saint-Joseph (LA)
☹ cancelled

Les Dales Hawerchuk.

Fast, angular rock music with more attitude than a slapshot. If Franz Ferdinand had gone to high school in Lac St-Jean, this is what they'd sound like.

Thu. June 29, 10 p.m.
Boulevard Saint-Joseph (LA)
☹ cancelled

Vincent Vallières.

This young singer-songwriter from Sherbrooke knows his way around the stage like a seasoned pro. Expect intense urban poetry supported by sweet folk-rock melodies.

Fri. June 30, 8:30 p.m.
Parc Saint-Louis (LA)
☹ cancelled

Robert Charlebois.

A concert of greatest hits from one of Quebec's musical legends. He offers us a grand view of the horizon, a charismatic style of performance and engaging humour.

Fri. June 30, 9:30 p.m.
Parc Saint-Louis (LA)
☹ cancelled

Marco Calliari.

The versatile singer and musician Marco Calliari mixes an Italian folk sensibility with world music rhythms while staying true to his own brand of festive emotion.

Sat. July 1, 2 p.m.
Parc Saint-Louis (LA)
☹ cancelled

Rick Hughes.

A native Montrealer, this singer-songwriter has been a hard-rocking presence on the Canadian music scene for years.

Sat. July 1, 8:30 p.m.
Parc Saint-Louis (LA)
☹ cancelled

The Box.

The group that ruled Quebec's music scene in the eighties (and sold more than 400,000 albums) is back with some new members playing behind original vocalist and songwriter Jean-Marc. They bring us a new concept album, *Black Dog There*, and all the band's greatest hits from the early days.

Sat. July 1, 9:30 p.m.
Parc Saint-Louis (LA)
☹ cancelled

Laloux.

Musique sur l'herbe.

On his second album, *Bleu de mémoire*, the chef, musician and singer Philippe Laloux creates an intimate and soulful space where bossanova, folk and tango styles can meet.

Tue. July 11, 7 p.m.
Parc Ménard (LS)
☹ cancelled

Nick Pensato.

A concert of popular songs.

Mon. July 24, 7:30 p.m.
Mon. Aug. 14, 7:30 p.m.
Parc Gouin (MN)
☹ cancelled

Comme au cinéma. Sébastien Lacombe.

On stage, accompanied by four musicians, this young performer plays a mix of folk, world music and modern pop. In his songs, sincere emotion is set against a wise interpretation of the dreams and deceptions of our everyday lives.

Wed. July 26, 8:30 p.m.
Parc Wilfrid-Bastien (SLE)
☹ cancelled

Richard Huet.

Quebec audiences first learned to enjoy this artist through his love songs, but once you get him on stage, you'll find he can move a crowd with rhythm as well as with emotion.

Mon. Aug. 7, 7:30 p.m.
Parc Gouin (MN)
☹ cancelled

Senaya.

Musique sur l'herbe.

Her latest album is called *Garde la tête haute*. She combines zouk, pop, soul, R&B, funk and Caribbean, drawing her creative strength from roots that disregard borders.

Tue. Aug. 8, 7 p.m.
Parc J.D.-Ducharme (LS)
☹ cancelled

De La Baronne à Sylvie Cobo.

A great performer and fearless musical adventurer, both at the mic and behind the drums, Sylvie Cobo enchants the crowd with her sensual, subtle delivery. This authentic, uncompromising artist is accompanied by three musicians, including the skilful pianist Matt Herskowitz.

Wed. Aug. 9, 8:30 p.m.
Parc Wilfrid-Bastien (SLE)
☹ cancelled

Galitcha.

Musique sur l'herbe.

Galitcha mixes traditional music with popular Western instruments to create a pleasant dancing evening under the stars.

Tue. Aug. 22, 7 p.m.
Parc Ouellette (LS)
☹ cancelled



Marco Calliari.

JAZZ, BLUES



Gregory Charles.

OSM

Orchestre Symphonique de Montréal

Loto-Québec Concerts in the Park.

Thursday, July 27, 7:30 p.m.
Parc Maisonneuve (RPP)



514-872-6386

cancelled

Under the direction of Jean-François Rivest.
 With Les Chœurs du Nouveau Monde and choir
 master Gregory Charles.

A wonderful way for families to enjoy a fine
 summer evening together while listening to some
 great symphonic music! *Loto-Québec Concerts
 in the Park* have become a highlight of Montréal's
 summer calendar, and this year, once again, your
 host will be Gregory Charles, a man who infuses
 excitement and energy into every show.

The 2006 concert will be the tenth anniversary of
 Loto-Québec's collaboration with the Orchestre
 Symphonique de Montréal to bring these free
 events to the public.



ORCHESTRE
 SYMPHONIQUE
 DE MONTRÉAL

**Le Dixieband.**

For over twenty years, the six
 musicians of Le Dixieband (banjo,
 trombone, clarinet, trumpet, drums and
 sousaphone) have excelled at
 recreating traditional New Orleans jazz.
 Their warm sounds and lively rhythms
 have led them to the four corners of
 the Dixieland jazz universe. With every
 audience, they share an enthusiasm for
 the songs, dances, fashions and
 dreams of the period.

Wed. July 12, 7 p.m.

Amphithéâtre extérieur de la
 Salle Pauline-Julien (IS)

cancelled Salle Pauline-Julien

Stonerjazz. Papasoff.

Papasoff's music features a wild
 range of emotions, moving from
 moments of extreme delicacy to
 intensely passionate stretches of
 improvisation. Charles Papasoff,
 baritone saxophone; George
 Mitchell, bass; Martin Auguste,
 drums. Accompanied by Jocelyn
 Tellier, guitar.

Wed. July 19, 8:30 p.m.

Parc Wilfrid-Bastien (SLE)

cancelled

Frede Freedom.
Rock and Blues.

This young guitar prodigy plays his
 Telecaster with great passion—you
 can easily imagine that the spirits of
 Stevie Ray Vaughan and Jimi
 Hendrix are watching in the wings.

Thu. July 27, 8 p.m.

Parc Henri-Bourassa (MN)

cancelled Maison culturelle
 et communautaire

L'Anthologie du blues.
Stephen Barry Band.

This highly respected blues band
 played its first show over 30
 years ago. For this summer
 concert they give us a
 history lesson in the blues,
 beginning with its folk
 roots in the Mississippi
 Delta around 1900 and
 following its journey north
 all the way to Chicago in
 the fifties. Join them for an
 electrifying tour of this very special
 music.

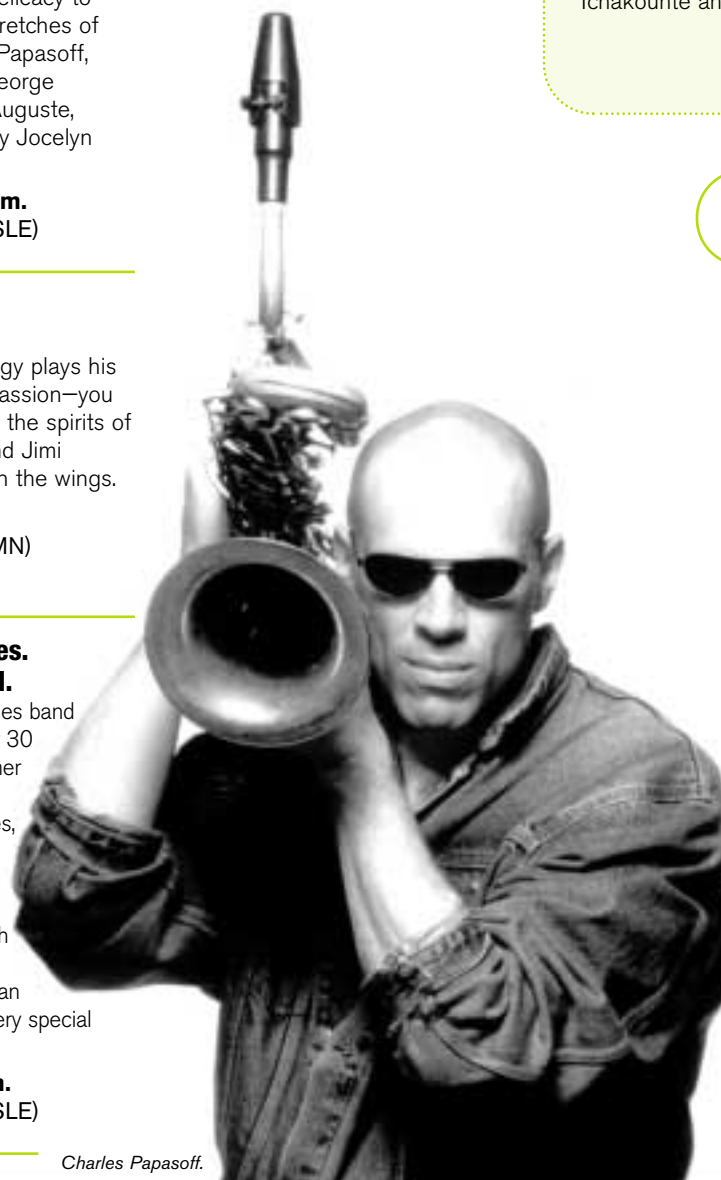
Tue. Aug. 1, 8:30 p.m.

Parc Wilfrid-Bastien (SLE)

cancelled



Stephen Barry Band.



Charles Papasoff.

**FestiBlues
 international
 de Montréal**

August 10 – 13
Maison de la culture
Ahuntsic-Cartierville (AC)



514-872-8749

Box office: 514-337-8425

One of Canada's most exciting celebrations of
 blues music. It features many great performers
 appearing under sun and stars in Parc Ahuntsic
 and in the more intimate setting of the Maison
 de la culture Ahuntsic-Cartierville.

Indoors, you can listen to giants of Quebec
 blues like Carl Tremblay, Jim Zellers, and Bob
 Harrisson, not to mention some great musicians
 from France like Greg Szlapczynski, Roland
 Tchakounté and Charles Pasi.

Concert Bands



**Le Cercle royal de
 Trompes de chasse.**

Les Veneurs de la Meuse,
 from Belgium, will provide
 musical accompaniment for
 an open-air Sunday mass
 celebrated in the Paroisse
 Saint-David. Bring a chair.

Sat. July 1, 5 p.m.

Outside the Église
 Saint-David (PR)

cancelled mass celebrated in the church

**Ensemble philharmonique
 de Montréal-Nord.**

Mon. July 10, 7:30 p.m.

Parc Gouin (MN)

cancelled

Harmonie Henri-Bourassa.
Mon. July 17, 7:30 p.m.

Parc Gouin (MN)

cancelled



Free admission



Admission fee



Information



In the event of rain

CLASSICAL MUSIC AND OPERA

Concerts midis 2006.

A popular series of music events featuring a varied programme and the church's newly-restored, 65-stop Casavant pipe organ. Come enjoy a lunchtime concert!

Wed. June 21, 12:15 p.m. Laurent Martin.

Wed. June 28, 12:15 p.m. Ryan Enright.

Wed. July 5, 12:15 p.m. Jean-Willy Kunz.

Wed. July 12, 12:15 p.m. Kurt-Ludwig Forg.

Wed. July 19, 12:15 p.m. Massimo Rossi.

Wed. July 26, 12:15 p.m. Gisèle Guibord.

Wed. Aug. 2, 12:15 p.m. Isabelle Demers.

Wed. Aug. 9, 12:15 p.m. Nina De Sole.

Wed. Aug. 16, 12:15 p.m. Jacques Giroux.

Wed. Aug. 23, 12:15 p.m. Pierre Gadbois.

Wed. Aug. 30, 12:15 p.m. Lucie Beauchemin.

Église des Saints-Anges-Gardiens (LA)

Les Saints-Anges en musique. Organ concert.

Mélanie Barney, organist at Notre-Dame-de-Lourdes, performs *The Planets*, by Gustav Holst.

Sun. June 25, 3 p.m.

Église des Saints-Anges-Gardiens (LA)

Orchestre philharmonique de l'île.

250th anniversary of Mozart.

Eine Kleine Nachtmusik, *Symphony No. 41*, arias from opera. With Étienne Dupuis, baritone, and Marc David, conductor.

Thu. July 13, 8 p.m.

Aréna Pierre « Pete » Morin (LA)

Borealis String Quartet.

Mozart, Mendelssohn and works by Canadian composers.

Fri. July 14, 8 p.m.

Complexe culturel Guy-Descary – Pavillon de l'Entrepôt (LA)

100th anniversary of Shostakovich and 150th anniversary of Schumann.

Yegor Dyachkov, cello; Jean Saulnier, piano.

Sat. July 15, 8 p.m.

Complexe culturel Guy-Descary – Pavillon de l'Entrepôt (LA)

Music by Schubert:

Impromptus, Fantasias, Trios.

Jonathan Crow, violin; Sara Laimon, piano; David Heatherington, cello.

Sun. July 16, 8 p.m.

Complexe culturel Guy-Descary – Pavillon de l'Entrepôt (LA)

25th career anniversary, Shostakovich and Rachmaninov.

Morel and Nemish, pianos.

Mon. July 17, 8 p.m.

Complexe culturel Guy-Descary – Pavillon de l'Entrepôt (LA)

Voyage autour du monde.

The Vivavoce Vocal Ensemble is one of Canada's best-known chamber choirs. For this concert, the 16 a-capella singers of the group present a musical voyage around the world. The songs cover five different continents and five centuries of musical history—a wonderful journey of discovery! With Peter Schubert, artistic director.

Tue. July 18, 8 p.m.

Complexe culturel Guy-Descary – Pavillon de l'Entrepôt (LA)

Granados: Goyescas.

Paul Stewart, piano. Visual projections of paintings.

Thu. July 20, 8 p.m.

Complexe culturel Guy-Descary – Pavillon de l'Entrepôt (LA)

Trio Dautremer.

This brilliant young trio from France will perform in Canada this summer for the first time. Their programme includes masterpieces by Ravel and Rachmaninov as well as some famous trios by Schumann.

Fri. July 21, 8 p.m.

Complexe culturel Guy-Descary – Pavillon de l'Entrepôt (LA)

Classical music from Italy. Respighi: *Il Tramonto*, *Ancient Airs and Dances*. Vivaldi: *The Four Seasons*.

Sinfonietta de l'île. Jonathan Crow, violin; Mariateresa Magisano, mezzo-soprano; Alain Trudel, conductor.

Sat. July 22, 8 p.m.

Chapelle du sanctuaire de Sainte-Anne (LA)

Chantal Rossi.

Mezzo-soprano. Popular arias.

Mon. July 31, 7:30 p.m.

Parc Gouin (MN)

☹ cancelled

Lachine International Classical Guitar Festival and Competition.

Fri. Aug. 4, 9 a.m.

Sat. Aug. 5, 9 a.m.

Sun. Aug. 6, 9 a.m.

Complexe culturel Guy-Descary – Pavillon de l'Entrepôt (LA)



Orchestre
Métropolitain du
Grand Montréal.

Mozart... 250 ans de musique!

Summer concert and activities.

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

Your invitation to a family music party! On the programme: fun activities during the day, and an evening concert by the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal under the direction of Marc David. The inspiration for the entire event is the genius of Mozart—the popular works and the hidden gems from all different periods of his life.

Sun. Aug. 6, 11 a.m.

Parc West-Vancouver (VE)

☹ cancelled

Concerti sous la pergola

Wednesdays at 7 p.m.

July 5 – 26

Maison du meunier,

parc-nature de l'île-de-la-Visitation (AC)

In collaboration with Cité Historia, Musique Multi-Montréal and Les Amis d'Ahuntsic-Cartierville.



☎ 514-872-8749

At dusk, every Wednesday in July, come enjoy an open-air concert at the Île-de-la-Visitation nature park.

July 5

Oztara

Part of the Campbell Concerts.
See description on page 14.

July 12

Lucho Quequezana (Peru) and guests.

July 19

Ensemble Cercamon. Medieval music.

July 26

Magdalena & Jose Maria. Argentinian songs.

THÉÂTRE DE VERDURE

Parc La Fontaine (PM)



☎ 514-872-2644

🕒 shows cancelled

July

Wed. July 5

Opening gala for the 50th anniversary of Théâtre de Verdure. Presented in collaboration with the Campbell Estate through the Royal Trust.

7:30 p.m.

Juan Carranza, guitarist. Flamenco concert.

See description on page 7.

8:30 p.m.

La Gran Orquesta Cubana de Montréal.

Mambo, salsa, cha-cha-cha and rumba.

See description on page 14.

July 6 – 9

7:30 p.m.

Ciné-spectacles au clair de lune! / Film screenings under the stars!

Vues d'Afrique.

Schedule available at www.vuesdafrique.org

Mon. July 10

7:30 p.m.

Vivaldi Concert. Ensemble Arion.

For its 25th anniversary, the Ensemble presents a concert of music by the Italian composer Vivaldi. The bassoonist Mathieu Lussier and the flutist Claire Guimond are accompanied by Sylvain Bergeron, theorbo; Chantal Rémillard and Chloé Meyers, violin; Stéphanie Bozzini, viola; Isabelle Bozzini, cello; Nicolas Lessard, double bass; and Hank Knox, harpsichord.

July 13, 15, 22 and 23

7:30 p.m.

La traversée de l'Atlantique! Choreography by Théâtre des deux Maries.

Two women, a ship's crew (perhaps real, perhaps ghosts!), and a race across the Atlantic ocean—they turn into a profound quest for identity and meaning. With Marie-Lyse Laberge-Forrest and Vania Beaubien. Presented in the park next to Théâtre de Verdure.

Thu. July 13

8:30 p.m.

Ensemble Montréal Tango. Music and tango dancing.

A group whose playing is sometimes romantic, sometimes fiery, but always contains a wealth of emotion. Accompanied by Argentine tango dancers, performers from the École nationale de cirque, and a guest star on bandoneon. In collaboration with the Festival International de Tango de Montréal.

Fri. July 14

4 p.m.

Taco taxi.

Puppet theatre.

Ages 6 and over.

Two zany taxi drivers named Ben and Berthe drive their cab night and day, picking up passengers and adventure-filled stories along the way. Production by Marionnettes du bout du monde. A collaboration with La Maissonnette des marionnettes festival. Telephone reservation required: 514-872-2644.

Sat. July 15 and Sun. July 16

8:30 p.m.

20 000 lieues sur la mer. Les Sortilèges, danses du monde.

A voyage through the customs and colours of Turkey, Croatia, Italy, and Spain, then onward to the mysterious British Isles.

Wed. July 19

8:30 p.m.

Æternam.

Choreography by Emmanuel Jouthe.

A reflection on the nature of human beings and their relationship to time and space. A co-production of Danse-Cité and Danse Carpe Diem/Emmanuel Jouthe.

9:30 p.m.

Birth-Day.

International Festival of Films on Art (FIFA).

This film was created with dancers from the Nederlands Dans Theater. They display a remarkably dynamic physical language, and exceptional skills at theatre and comedy. Music by Mozart, with frenzied choreography by Jirí Kylián in a Baroque décor.

Thu. July 20

9 p.m.

65 ans de cinéma d'animation avec l'ONF. National Film Board of Canada (NFB).

A selection of short animated films which helped to build the reputation of the NFB over the last 65 years. Classics, new films, and award winners—enough to please all tastes!

Musique et Tradition du Monde

Fri. July 21

8:30 p.m.

Labess. ("It's all good!")

See description on page 14.

9:30 p.m.

Monica Freire (Brazil).

See description on page 8.

Sat. July 22

8:30 p.m.

Manouche.

Romany music.

Manouche is a group of six Québécois musicians who spread a euphoric love for Romany music via intense rhythms and ecstatic melody.

9:30 p.m.

Lubo Alexandrov & Kaba Horo (Bulgaria).

The composer and guitarist Lubo Alexandrov brings us an ensemble of six musicians, Kaba Horo, to perform festive Romany songs from the Balkans with innovative jazz-groove stylings.

Sun. July 23

8 p.m.

Yôyê.

World music with Joanne Griffith.

She used to sing in the Montréal Jubilation Gospel Choir. Now, inspired by her Caribbean heritage, Joanne Griffith sings Afro-Brazilian music that skilfully blends the different cultures and languages of the regions.

9 p.m.

C.R.A.Z.Y.

Film. (Ages 13 and over)

A family portrait that shows us the often extraordinary lives of ordinary people who search for happiness. The adventures of a father and his son are dramatized with a marvellous eye for the poetry of the human soul. Directed by Jean-Marc Vallée.

July 27 – 29

8:30 p.m.

VOX POP.

[bjm_danse] Les Ballets Jazz de Montréal. 35th season.

Five works created and performed by artist-choreographers who reveal their own discourses through a rich visual language that is impulsive, organic and imbued with a nuanced sensuality. Choreographies by Edgar Zendejas, Trailerpilot, and Neelanthi Vadivel.

Sun. July 30

7:30 p.m.

Marie-Josée Lord: une soprano flamboyante! Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

The Quebec soprano Marie-Josée Lord joins the Orchestre Métropolitain and its conductor, Yannick Nézet-Séguin, for a performance of arias by Puccini, Mozart, Massenet, Gounod and Verdi. Presented in collaboration with the Campbell Estate through the Royal Trust.

August

Aug. 2 – 6

8:30 p.m.

Six Dances.

Choreography by Jirí Kylián.

Les Grands Ballets Canadiens de Montréal.

These Mozart-inspired performances are full of hilarious games that border on burlesque; they cheer the audience with their rough-and-tumble wit. Also, as part of their 50th anniversary, Les Grands Ballets Canadiens de Montréal will present a surprise performance.

Wed. Aug. 9

8:30 p.m.

Country.

Documentary film

by Carole Laganière.

Rencontres internationales du documentaire.

Carole Laganière travels through the Quebec country-and-western festival circuit and discovers a culture marked by human warmth. Through her film, we discover the passion of these enthusiasts—cowboys, musicians, singers or just fans—who go from town to town to catch the rousing rhythms of soulful, nostalgia-filled music.



Thu. Aug. 10 and Fri. Aug. 11 8:30 p.m.

L'Antidote.

Le Jeune Ballet du Québec (JBQ).

The JBQ presents an eclectic dance programme that unites virtuosity and innovation with classical and contemporary ballet. Choreography by Victor Quijida with original music by Mitchell Akiyama.

Sat. Aug. 12

7:30 p.m.

Mozart...

250 ans de musique!

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.

Your invitation to Mozart's birthday! The inspiration for the entire event is the genius of Mozart—the popular works and the hidden gems from all different periods of his life. Presented in collaboration with the Campbell Estate through the Royal Trust.

Sun. Aug. 13

7:30 p.m.

Zone Cirque.

A performance of circus arts.

See description on page 5.

8:30 p.m.

Fous rires et humour noir.

Silence, on court!

Comic films for the whole family.

Are you ready to laugh? To laugh your head off? To be in stitches? *Silence, on court!* has put together a programme of short films full of scathing humour—hilarious, frenzied, zany, absurd, or just plain ridiculous.



Photo: Nicolas Ruel.

Æternam.



Free admission



Information



In the event of rain

**Tue. Aug. 15
4 p.m.
L'esprit de la
Nouvelle-Orléans.
National Acadian Day.**
See description on page 14.

**7:30 p.m.
Tintamare au parc.
National Acadian Day.**
Musicians, storytellers, hosts and special guests from Acadia, Louisiana and Quebec to join you in a celebration of National Acadian Day.

**Wed. Aug. 16
8:30 p.m.
Mosaïque.
Performance by France Pépin.**
Mosaïque is a multimedia ensemble piece that combines movement, video and sound. This show celebrates the experience of nature and the vitality of living things.

**9:30 p.m.
La marche de l'empereur.
Documentary film for family viewing.**
The story of the emperor penguin and its breeding habits is unique. A film by Luc Jacquet.

**Thu. Aug. 17
8:30 p.m.
Les Traqueurs.
Choreography by Marie-Julie Asselin.**
This show focuses on the wackiness of daily life as a teenager. The dancers are Isabelle Chevrier, Marilyne St-Sauveur and Andrew Turner. Live music by Nicolas Dubé.

**9:30 p.m.
Attention... courts métrages!
Silence, on court!**
A collection of hilarious, dramatic or downright bizarre short films by current Canadian filmmakers.

**Sat. Aug. 19 and Sun. Aug. 20
8:30 p.m.
Montréal Danse, 20 ans déjà!
Contemporary dance.**
An original program which pays tribute to the remarkable dancers, choreographers, composers, costume designers and stage technicians who built the reputation of Montréal Danse. Some surprise guest-performers will join the dancers.

Photo: Katerine Giguère © ONF



Tintamare au parc.

**Tue. Aug. 22
8:30 p.m.
Vidéos de femmes dans le
Parc. 15th anniversary show.
Groupe Intervention Vidéo (GIV).**
The 2006 programme combines works by new video artists with those of participants from earlier editions of the event.

**Aug. 23 – 27
La Grande Rencontre,
14th Edition.**
For a complete schedule, visit www.spdtq.qc.ca or call 514-273-0880.

**Wed. Aug. 23
7:30 p.m.
Des îles et des reels.**
A chance to discover the vitality of Quebec's enduring folk heritage, and to enjoy the talents of other folk artists from Canada, the United States and Scotland. Presented in collaboration with the Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise (SPDTQ).

**8 p.m.
L'Anche à Deux Cordes.**
This group features Frank Sears, accordion; Marc Benoît, double bass; and Sébastien Deshaies, guitar. They play a medley of traditional songs—the same tunes that have accompanied folk dancing in Quebec from the late 1800s to the present day.

**9 p.m.
Marron, la piste créole en
Amérique.
National Film Board of
Canada (NFB).**
Louisiana's Creole culture helped shape the New World and contributed to the emergence of jazz. The filmmaker André Gladu presents a vibrant travelogue about a people fighting for their complex heritage.

Photo: Michael Slobodian

Je ne m'en souviens pas très bien.
Montréal Danse.

**Thu. Aug. 24
8 p.m.
Rapetipetam.**
Performers who create marvellous encounters of music and dance inspired by the energy and refinement of tradition. The group is composed of Pierre Chartrand, stepdancing, bones, and bodhran; Martine Billette, stepdancing and piano; Marie-Soleil Pilette, stepdancing; Frank Sears, accordion; Richard Forest, fiddle; and Peter Senn, guitar.

**8:45 p.m.
Aldor Trophy Award:
Yves Lambert (Quebec).**
This year, the festival has designated Yves Lambert as its official spokesperson. La Grande Rencontre is also awarding him the Aldor trophy in recognition of his exemplary contributions to the field of traditional music over the last 30 years. Lambert is a founding member of the celebrated group La Bottine Souriante.

**9 p.m.
Jaime RT (British Columbia).**
With a bow that dances nimbly across her five-string fiddle, Jaime RT is known for her exciting and original style. Andy Hillhouse accompanies on vocals and guitar.

**10 p.m.
Mademoiselle s'amuse
(Quebec).**
Stepdancing and percussion featuring explosive solos in a lyrical atmosphere. Mademoiselle s'amuse represents the combined talents of Marie-Soleil Bélanger, violin and vocals; Dominique Desrochers, lead vocals and stepdancing; Guy Donis, mandolin, banjo and dobro; Marc Maziade, guitar; and Éric Auclair, double bass.

**Fri. Aug. 25
8 p.m.
Kelly Russell
(Newfoundland).**
A professional musician and ambassador for Newfoundland music since 1974, Kelly Russell is accompanied by dancer Tonya Kearly, and Duane Andrews on guitar.

**9 p.m.
Filksa
(Shetland Islands, Scotland).**
Filksa, in Scots dialect, means "passionate." The group's music is inspired by the traditional sounds of the Shetland Islands in northern Scotland. Jenna Reid, violin, accordion, and vocals; Bettany Reid, violin, vocals and piano; Gemma Wilson, violin and vocals; and Andrew Tulloch, guitar and vocals.

**10 p.m.
Matapat
(Quebec).**
A group which deftly combines jazz, world music, funk and traditional styles from Quebec, France and Ireland. With Simon Lepage, bass, double bass, stepdancing and vocals; Gaston Bernard, violin, mandolin, guitar, stepdancing and vocals; Tommy Gauthier, violin, stepdancing and bouzouki; and François Dauphin, percussion and stepdancing.

**Sat. Aug. 26
8 p.m.
Duane Andrews
(Newfoundland).**
Duane Andrews' repertoire includes works by Django Reinhardt, classic Gypsy melodies, jazz standards, traditional Newfoundland music, and his own compositions. Accompanied by Patrick Boyle, guitar and trumpet; Dave Rowe, double bass; and Kelly Russell, violin and guitar.

**9 p.m.
Liz Carroll
(United States).**
A famously enthusiastic ambassador for Irish music, the violinist Liz Carroll performs classic melodies and original arrangements in the Celtic tradition. Accompanied by John Doyle on guitar.



Joanne Griffith.

Photo: Pascal Alexieff.

**10 p.m.
Yves Lambert and the Bébert
Orchestra (Quebec).**
Endowed with great stage presence and seductive charm, the former singer of La Bottine Souriante (and spokesman for La Grande Rencontre) inspires the audience with his fiery renditions of traditional music. Four wild musicians come along for the ride: Olivier Rondeau, guitar; Nicolas Pellerin, fiddle and stepdancing; Tommy Gauthier, violin and bouzouki; and Benoît Dufresne, double bass.

**Sun. Aug. 27
8 p.m.
Serre l'Écoute
(Quebec).**
This trio is composed of Gabrielle Bouthillier, vocals; Liette Remon, vocals and violin; and Robert Bouthillier, vocals. Their repertoire is a deep collection of original songs that illustrate the richness of our maritime heritage.

**9 p.m.
Brenda Stubbart
(Nova Scotia).**
A pianist, dancer and violinist who performs Scottish music influenced by the sounds she heard while growing up in Point Aconi on the north coast of Cape Breton.

**10 p.m.
Closing night gala.**
A grande finale to this festival of traditional music and dance, with performances by spokesman Yves Lambert, Filksa, Liz Carroll, John Doyle, Kelly Russell, Duane Andrews, Jaime RT, Brenda Stubbart, and some surprise guests too.

THE CAMPBELL CONCERTS

Festive Concerts – World Music

June 28 – August 27



514-872-4041

cancelled
unless otherwise indicated

Lorraine Klaasen.

This singer-songwriter has won accolades all on her own. Lorraine's dynamic stage presence and highly effective showmanship have captivated audiences all over the world. Her shows feature dancing, multilingual vocals, and a thrilling five-piece band.

Wed. June 28, 7:30 p.m.:

Parc Beaudet (SLA)

La Gran Orquesta Cubana de Montréal.

Steeped in the traditions of their native island, La Gran Orquesta Cubana de Montréal still likes to shuffle between musical eras and styles—they perform mambo, salsa, cha-cha-cha and rumba with equally irresistible panache.

Thu. June 29, 7:30 p.m.:

École secondaire
de Pierrefonds (PR)
under the tent

Wed. July 5, 9 p.m.:

Théâtre de Verdure:
50th Anniversary Launch (PM)



*Les Gitans
de Sarajevo.*

Les Gitans de Sarajevo.

A great passion for Romany culture unites these six musicians from the former Yugoslavia. With a fresh, modern feeling for the traditional magic of Romany music, their performances express the nomadic spirit of exiles by combining moods of freedom, joy, melancholy and loss.

Tue. July 4, 7 p.m.:

Parc Sir-George-Étienne-Cartier (SO)

Lorraine Klaasen.



**RBC
Investments**

Trust
Services

Juan Carranza.

This self-taught musician and dazzling guitarist has the soul of a Gypsy. He's developed a great style of his own, ingeniously combining flamenco with New World rhythms.

Wed. July 5, 8 p.m.:

Théâtre de Verdure: 50th Anniversary Launch (PM)

Oztara.

With the help of guitars, accordion, double bass and djembe, this festive quartet takes you on a madcap voyage through the music of the world, including Gypsy melodies, Latin rhythms, reggae, and more. Their intense energy, happy harmonies, and zany theatrics will bring a smile to your face and get you dancing along.

Wed. July 5, 7 p.m.:

Maison du meunier, parc-nature de l'Île-de-la-Visitation (AC)

Le Dixieband.

See description on page 10.

Wed. July 12, 7 p.m.:

Amphithéâtre extérieur de la Salle Pauline-Julien (IS)
Salle Pauline-Julien

Labess.

How do you say, "It's all good!" in Arabic? Labess! And their songs are an equally positive fusion of world rhythms like gnawa, rumba, and flamenco with traditional melodies from North Africa. These five passionate artists open your eyes to the richness and beauty of Arab music.

Thu. July 13, 7 p.m.:

Parc Jean-Duceppe (RPP)

Bernard Primeau Montreal Jazz Ensemble.

The accomplished drummer Bernard Primeau brings a dynamic acoustic-jazz quintet to the stage with a sun-drenched repertoire taken from his album *Un souffle latin*.

Sun. July 23, 1 p.m.:

Le Vieux-Port de Montréal, Place des Vestiges (VM)

Colectivo.

A 12-piece group which takes its name from the communal taxi-vans that roll through the streets of Mexico City, picking up passengers and adventure along the way. It features an all-star line-up of musicians (from no less than 10 different Montréal bands!) and a host of styles (Latin, reggae, ska and rock) that never fail to get the party started.

Thu. Aug. 3, 7 p.m.:

Promenade Bellerive (MHM)



Jab Jab.

Pierre-Michel Ménard.

A songwriter and dancer with few equals, Ménard has been singing about his native Haiti since he was 12 years old. He presents *Rythmes du monde*, a colourful show propelled by rhythms like salsa, merengue, soca, calypso, compas and soukous.

Thu. Aug. 10, 7 p.m.:

Parc Alexis-Carrel (RPT)

L'esprit de la Nouvelle-Orléans.

The banjoist Christopher Hunter and his ensemble remain fiercely dedicated to the music and spirit of Louis Armstrong. Their sound features trumpet, saxophone, clarinet, trombone, banjo, and drums as well as amazing vocal arrangements. Their shows are a powerful tribute to the cultural genius of Louisiana, something no hurricane can ever destroy.

Tue. Aug. 15, 4 p.m.:

Parc La Fontaine (PM)

BackStrings

Conducted by Nizar Tabcharani, Montréal's only *kanoun* virtuoso, the BackStrings ensemble plays an exciting hybrid of Middle-Eastern styles, Western classical music and jazz. Some highlights of their repertoire: new arrangements of *samail* (from the Ottoman Empire), *longa* (from Egypt), and traditional Lebanese music.

Wed. Aug. 16, 8:30 p.m.:

Parc Wilfrid-Bastien (SLE)

Jab Jab.

A Montréal-based group whose three members have roots in Grenada and Trinidad. Their repertoire takes you on a festive musical cruise to the Caribbean with irresistible rhythms in soca, reggae, and African styles.

Sun. Aug. 20, 1 p.m.:

Le Vieux-Port de Montréal, Place des Vestiges (VM)

Hassan El Hadi.

A native of Morocco, Hassan El Hadi is an accomplished singer and a virtuoso of the *oud*, a form of lute. He writes music that is both modern and ancient, blending jazz and flamenco to musical traditions of the Arab world and the Berber peoples of North Africa.

Sun. Aug. 27, 1 p.m.:

Le Vieux-Port de Montréal, Place des Vestiges (VM)



Free admission



Information



In the event of rain

Concert Bands

Fanfare Pourpour.

These 15 musicians share an infectious delight in playing an original form of music where happiness, chaos and poetry live in harmony. Presented in collaboration with Cité Historia.

Sat. June 24, 2 p.m.:

Maison du meunier,
parc-nature de l'Île-de-la-Visitation (AC).

Fanfare Pourpour.



Photo: Charles-Antoine Caron

Harmonie de Lachine.

Their repertoire includes more than 300 compositions—classical, Broadway, film scores, big band swing, Dixieland, waltzes, polkas, military marches, and some newer tunes by French-Canadian composers.

Tue. June 27, 7 p.m.:

Parc Sir-Georges-Étienne-Cartier (SO)

Salvation Army Band.

Since its inception way back in 1887, the Montréal Citadel Band of the Salvation Army has had a rich history of service to the community. Its huge repertoire, written and arranged by Salvationists, is performed entirely by volunteer musicians.

Sun. July 2, 4 p.m.:

Parc du Mont-Royal, Belvédère Kondiaronk (VM)

Harmonie Laval.

This orchestra of wind and percussion instruments features sixty musicians who vary in age from 16 to 70. Their conductor is Patrick Morin.

Thu. July 6, 7 p.m.:

Promenade Bellerive (MHM)

Moineauphonik Swing Band.

Two singers and eight musicians (on trumpet, saxophones, trombone, keyboards, guitar, bass and drums) make up this eclectic group. They favour a swing repertoire from the 1950s and 1960s—but they don't shy away from a little rock'n'roll and some classic TV soundtracks, either. Their musical director is Mathieu Loiseau.

Sun. July 16, 4 p.m.:

Place du marché Maisonneuve (MHM)

Dances of Europe and the Americas. Paul Beauregard Big Band.

For decades, the saxophonist, clarinetist and singer Paul Beauregard has been making audiences swing with his 12-piece orchestra. The show features classic tunes from both sides of the Atlantic, all played with elegant syncopation and rhythmic verve.

Sun. July 23, 7 p.m.:

Parc Molson (RPP)

Harmonie Calixa-Lavallée de Sorel.

The Harmonie Calixa-Lavallée de Sorel includes fifty musicians from 16 to 65 years old. Josée Laforest is their musical director.

Fri. Aug. 11, 7 p.m.:

Musée de Lachine (LA)

306 Maple Leaf Wing Concert Band and Pipes & Drums.

Royal Canadian Air Force Association.

This 30-piece concert band always wows the crowd at parades, ceremonies and sports events with their mighty renditions of military marches, big band hits, classical melodies and popular songs.

Sat. Aug. 12, 2 p.m.:

Centre d'histoire de Montréal (VM)

L'Union musicale d'Iberville.

Their shows feature a varied repertoire of famous film scores, classical melodies and military marches. The musical director is Mario Chaussé.

Wed. Aug. 23, 7 p.m.:

Seuil Lyette (LS)

Classical Music

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal under the direction of Yannick Nézet-Séguin

Sun. July 30, 7:30 p.m.

Marie-Josée Lord: une soprano flamboyante!

See description on page 12.

Thu. Aug. 12, 7:30 p.m.

Mozart... 250 ans de musique!

See description on page 12.

Théâtre de Verdure (PM)

Pop Music

July 17 – 27, 8:30 p.m.

Charles Dubé.



Charles Dubé.

A young singer-songwriter, Dubé combined subtle poetry with captivating music on his first album, *Réverbère*. Talent, passion and authenticity are the watchwords for this rising star.

Mon. July 17:

Parc Maisonneuve (RPP)

Tue. July 18:

Parc Ahuntsic (AC)

Wed. July 19:

Parc Ignace-Bourget (SO)

Thu. July 20:

Promenade Bellerive (MHM)

Andrée Watters.

This young and alluring singer-songwriter keeps on climbing the charts with original compositions expressing her love of life, infectious energy, and passion for music.

Mon. July 24:

Parc Maisonneuve (RPP)

Tue. July 25:

Parc Ahuntsic (AC)

Wed. July 26:

Parc Ignace-Bourget (SO)

Thu. July 27:

Promenade Bellerive (MHM)

Andrée Watters.



NATURE DESTINATION

MONTRÉAL NETWORK OF LARGE PARKS

- › 17 green spaces with their own character
- › approximately 2,000 hectares in total
- › 10 waterside parks



**CAP-SAINT-JACQUES
NATURE PARK**
514 280-6871



**BOIS-DE-LIESSE
NATURE PARK**
514 280-6729



**POINTE-AUX-PRAIRIES
NATURE PARK**
514 280-6691



**BOIS-DE-L'ÎLE-BIZARD
NATURE PARK**
514 280-8517



**ILE-DE-LA-VISITATION
NATURE PARK**
514 280-6733

- › 5 nature parks offering nature, education and recreational activities (strolling, bicycling, boat rental, swimming, tour of an organic farm, nature observation and interpretation, cultural and historic activities)

The Montréal network of large parks spring/summer/fall calendar of events is available at most Montréal points of service and on the Web at ville.montreal.qc.ca/grandsparcs

Montréal 



FILM

Presented in French.

Ciné-Outremont. Mondays, 7:30 p.m.

Théâtre Outremont (OU)



A weekly rendezvous for cinema fans!

June 19.
Holy Lola,
by Bernard Tavernier.

June 26.
Tsotsi,
by Gavin Hood.

July 3.
La petite Jérusalem,
by Karin Albou.

July 10.
Gabrielle,
by Patrice Chéreau.

July 17.
L'enfer,
by Danis Tanovic.

July 24.
Entre ses mains,
by Anne Fontaine.

July 31.
Peindre ou faire l'amour,
by Arnaud and Jean-Marie Larrieu.

Aug. 7.
Kamataki,
by Claude Gagnon.

Aug. 14.
Barbiers:
une histoire d'homme,
by Claude Demers.
Documentary.

Aug. 21.
Sophie Scholl:
Les derniers jours,
by Marc Rothemund.

Aug. 28.
Un fil à la patte,
by Michel Deville.

Sept. 4.
Mémoire d'un saccage,
by Fernando Solanas.
Documentary.

La marche de l'empereur.

A film by Luc Jacquet.

Family cinema.

The story of the emperor penguin and its breeding habits is unique. It combines elements of love, drama, courage and adventure—all in the heart of Antarctica, the most isolated and rigorous region on earth. This script offered to us by nature has been replaying itself for thousands of years, but was only discovered by man at the beginning of the 20th century. Winner of the 2006 Oscar for Best Documentary Feature.

Wed. July 5, 8:30 p.m.

Parc Eugène-Dostie (IS)

Centre socioculturel de L'Île-Bizard.



Tue. July 25, 8:30 p.m.

Parc Delorme (SLE)

cancelled



Thu. Aug. 3, 8:30 p.m.

Parc Marcel-Léger, Maison Beaudry (RPT)

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles



C.R.A.Z.Y.

A film by Jean-Marc Vallée.

Open air cinema.

A family portrait that shows us the often extraordinary lives of ordinary people who search for happiness. Their adventures are dramatized with a marvellous eye for the beauty, madness and poetry of the human soul. This film won Best Canadian Feature at the Toronto International Film Festival in 2005. With Michel Côté, Danielle Proulx, Marc-André Grondin and Pierre-Luc Brillant. (Ages 13 and over)

Thu. July 6, 9 p.m.

Parc Marcel-Léger, Maison Beaudry (RPT)

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles



La marche de l'empereur.

Photo: © Buena Vista International



La petite Jérusalem.

Le fabuleux destin d'Amélie Poulain.

A film by Jean-Pierre Jeunet.

Thursday, July 13, 9 p.m.

Parc Marcel-Léger, Maison Beaudry (RPT)

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles



Horloge biologique.

A film by Ricardo Trogi.

Thursday, July 27, 9 p.m.

Parc Marcel-Léger, Maison Beaudry (RPT)

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles



La Neuvaïne.

A film by Bernard Émond.

Thursday, August 10, 9 p.m.

Parc Marcel-Léger, Maison Beaudry (RPT)

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles



Photo: © TVA Films

C.R.A.Z.Y.

MONTRÉAL, MORE ACCESSIBLE THAN EVER

A little card for lots of fun.



The Accès Montréal card, only \$7, only for Montrealers.

For more information or points of sales, call 87-ACCÈS (872-2231), 9 for English service, #610.

ville.montreal.qc.ca/cam



Montréal 

Take advantage of a year's worth of bargain activities.
Now more than 100 partners!

Biodôme

Cinéma Saint-Léonard \$2.18

Théâtre Outremont

Théâtre La Licorne

AML Cruises

Pavillon de l'Entrepôt

Opéra de Montréal

Montréal Maisons de la culture

Chapelle historique du Bon-Pasteur

NFB Montreal - CinéRobothèque

Nouvel Ensemble Moderne

Les Belles soirées de l'Université de Montréal

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal

Orchestre symphonique de Montréal

Children may enjoy summer reading fun at Montréal libraries and parks...

Free!

QUEST for HEROES

TD Bank reading for children 3 to 14 years old

Games, activities, books chosen especially for the clubs, exciting Web site (in French and English), and many prizes to win!

Registration
at borough libraries
ville.montreal.qc.ca/biblio

 **Summer Reading Club**



Library and Archives
Canada

Bibliothèque et Archives
Canada

**Les Livres dans la rue for children
5 to 12 years old (in French only)**
In Montréal parks and alleys

Come and listen to great stories
told by cool storytellers.

Schedule of gatherings
available at borough libraries
514 872-2910
ville.montreal.qc.ca/biblio



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Montréal 



ACTIVITIES

ⓂⓈ Unless otherwise indicated

Presented in French unless otherwise indicated.

IN PROGRESS

Guided Tours at the Fleming Mill. Saturdays and Sundays, 1 p.m. – 5 p.m. Until Aug. 27

This extraordinary mill, the only Anglo-Saxon example in Quebec, was restored to its historical splendour in 1991. Inside, you'll find 200 years of history brought to life via skits, slide shows, videos and touch-screen technology.

Moulin Fleming (LS)



Fleming Mill.

Educational Activity: Artistic Treasure Hunt. Until Dec. 17

An imaginative game that introduces children to the world of modern sculpture. By unravelling clues and making their own discoveries, children can explore Lachine's open-air sculpture museum and study more than 50 works of art.

Musée plein air de Lachine (LA)

Educational Activity: The World of Sculpture. Until Dec. 17

Five study guides offer you short tours in which to discover and observe the large-scale sculptures of the Musée plein air de Lachine, an open-air museum on the shores of the Saint Lawrence River.

Musée plein air de Lachine (LA)

Archaeological Activity: Digging up the Past. Until Dec. 17

A chance for children to explore seventeenth-century life in Montréal by learning about the permanent exhibition of the Maison LeBer-LeMoyne, which gathers together over 400 objects of archaeological and historical interest. It depicts how the lives of the Maison's different owners and occupants changed over the last three centuries. (Ages 9 and over)

Musée de Lachine – Maison LeBer-LeMoyne (LA)

COMING UP

Open-air Theatre at the Fleming Mill. Sundays, 2 p.m. and 3:30 p.m. June 25 – Aug. 27

Ensemble Sauvage Public invite you to join them at the Fleming Mill for outdoor skits that celebrate our contemporary heritage.

Moulin Fleming (LS)

☹ cancelled

Old Montréal, Sacred Spaces. Saturdays, 10:30 a.m.

In French: July 8, 15, 22, 29; Aug. 12, 19, 26;
Sept. 9 and 16

ⓂⓈ In English: July 1; Aug. 5; Sept. 2

A chance to revisit the first centres of worship in Montréal. The walking tour starts at the Centre d'histoire de Montréal and finishes at the Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours. Highlights of the tour include reliquaries, family rosaries, oral histories, and sacred music. In collaboration with the Musée Marguerite-Bourgeoys.

Centre d'histoire de Montréal (VM)

Ⓢ

Sculpture Tours By Bike.

Saturdays and Sundays, 1 p.m. and 3 p.m.
July 8 – Aug. 20

Lively guided tours by bicycle of the Musée plein air de Lachine, one of Canada's largest open-air museums. A fun and healthy way to enjoy the arts!

Musée plein air de Lachine (LA)

☹ cancelled

Montmartre au moulin.

Sun. July 16, 12:30 p.m. – 4:30 p.m.

A festive afternoon of fun for everyone – all to the sound of accordion accompaniment! Let the atmosphere carry you away at the Fleming Mill. You'll find book vendors, a caricaturist, a friendly French café, and children's entertainment.

Moulin Fleming (LS)

☹ cancelled

Canoe Expedition: Ancient Lachine.

Saturdays and Sundays,
9:30 a.m. – 12 p.m. and 1:30 p.m. – 4 p.m.
Aug. 5 – 27

An archaeologist takes you aboard a rabascaw, the king of canoes, for a waterborne journey into the past. The trip begins at the Musée de Lachine and finishes at the Fur Trade at Lachine National Historic Site. Part of Quebec Archaeology Month.

Musée de Lachine (LA)

☹ cancelled

End of Summer Party.

Sun. Aug. 27, 1 p.m.

Although the TOHU's Falla de Saint-Michel bonfire event returns only in 2007, this end-of-summer party promises to be just as bright! Bring family and friends to the site of the National Circus School to enjoy the sunshine and a great line-up of entertainment in the early afternoon. A fashion show, percussionists, clowns, make-up artists and jugglers will all be there. Don't miss it!

TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP)

☹ indoors



Sculpture tours by bike – Musée plein air de Lachine.

EXHIBITIONS

ⓂⓈ Unless otherwise indicated

IN PROGRESS

Le musée incroyable.

Sculptures by Normand Toupin.

Until June 25

Toupin's works are constructed entirely from recycled materials. Their playful, ingenious and surprising forms are the stuff of strange dreams.

Maison du Bon Temps (RPT)

* **Portraits.**

Until June 30

An exhibition devoted to various specialists in the visual arts. Portraits of Gilbert Poissant, Sylvie Laliberté, Liliana Berezowsky and Jérôme Fortin are displayed, along with a biography and an example of each artist's work.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO)

La discothèque de Lucie Bélanger. Recycled art.

Until Aug. 12

Basing her approach on a clever use of recycled materials and ubiquitous commercial logos, in a style similar to pop and kinetic art, Lucie Bélanger creates useful and amusing works such as vinyl records heated and sculpted into bowls, beer-cap tables, and a dance floor built entirely out of 45 r.p.m. singles.

Maison de la culture Rosemont-La Petite-Patrie, Studio 2 (RPP)

Lachine et autres lieux.

Paintings by Yvon Chartier.

Until Aug. 13

Whatever the season, Yvon Chartier paints Lachine and its historical heritage together with other sites of interest.

Complexe culturel Guy-Descary – Pavillon de l'Entrepôt (LA)

Jeannot ... and the Parks. Montréal Parks in

Photographs, 1953–1963.

Until Aug. 20

Follow along with Jeannot for a photographic tour of Montréal's green spaces! Presented in collaboration with the Section des archives de la Direction du Greffe de la Ville de Montréal.

Centre d'histoire de Montréal (VM)

Le thé.

La boisson qui étanche toutes les soifs!

Until Aug. 26

In this exhibition you'll discover the fascinating history, the grower countries, the different methods of production, the effects upon mind and body, and the social traditions involved with the world's most popular drink.

Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN)

Tchernobyl, 20 ans après. Václav Váškú.

Until Aug. 26

The 26th of April marked the twentieth anniversary of the Chernobyl disaster, the worst nuclear accident in the history of humanity. The photos in this exhibition depict the daily life of people in Belarus who were seriously affected by the disaster. In collaboration with Séjour Santé Enfants Tchernobyl.

Maison de la culture Frontenac (VM)

Illustrations by Élise Gravel.

Until Sept. 3

Bibliothèque Rivière-des-Prairies, Salle d'exposition (RPT)

June 25 – Sept. 10

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT)

As the winner of numerous awards, Élise Gravel has become a celebrity in the field of children's literature. Equally adept at imagining and illustrating highly original concepts, she displays for us the original engravings from *Le Catalogue des gaspilleurs* (2003) and three other books full of wildly amusing creations.

Wired:

The City Life and Montréal's Commission des services électrique, 1914–1933.

Until Sept. 3

These wonderfully candid photographs of daily life in Montréal were taken between 1914 and 1933 during burial of the city's electrical wiring. An exhibition prepared by the Centre d'histoire de Montréal and the Section des archives de la Direction du Greffe de la Ville de Montréal with financial support from the Commission des services électriques.

Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT)

Guido Nincheri. Un artiste florentin en Amérique.

Until Oct. 8

This exhibit retraces the artist's itinerary from the Italian province of Tuscany, where he began his career, to North America, where he was exposed to three distinct cultural universes: those of Francophones, Anglophones and Italian speakers.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO)

Ville-Émard et Côte-Saint-Paul. Du canal de Lachine au Ville-Émard Blues Band.

Until Oct. 8

An exhibit portraying the birth of two industry-driven municipalities which arose along the Lachine Canal in the last quarter of the 19th century.

Maison de la culture Marie-Uguay (SO)

Souffles, identités poreuses. Public art – Christine Brault.

Until Dec. 2

A sonic garden is waiting for visitors to stroll through Alexis-Carrel Park and enjoy its resonating layers of sound in motion.

Parc Alexis-Carrel (RPT)

COMING UP

Cirque 2006.

Aline Martineau.

June 17 – Aug. 20

Using simple, everyday materials, Aline Martineau has created an enchanting and playful mini-gallery inhabited by some 30 sculptures: acrobats, trapeze artists, and strange creatures that are half-animal, half-object. A true circus for the imagination!

Maison de la culture Mercier (MHM)

Souvenirs du Club de canoë de Lachine.

June 20 – June 30

An exhibit of photographs and other objects related to canoeing in Lachine.

Complexe culturel Guy-Descary – Pavillon de l'Entrepôt (LA)

Squame. Rino Côté.

June 20 – Aug. 26

As an ongoing research into the human condition, Rino Côté's artwork is guided by his sharp-cutting perceptions of who we are. Fascinated by genetically altered organisms, cloning, in-vitro creations and other products of the microscope, he has created a tactile installation full of texture, colour and warmth for visitors to explore.

Maison de la culture Frontenac (VM)

Verres, bananes et coude.

Jérôme Bouchard.

June 20 – Aug. 26

What's happening behind the scenes in these still-life paintings? Glasses, bananas and a pitcher appear on the bare surface, yet there's a character lurking busily in the background. Hidden behind a wall, with only part of his body exposed, the figure hints at some past or future event—but time flees ever on, and his movement is only barely perceptible.

Maison de la culture Frontenac (VM)

Pierre-Yves Girard.

June 21 – Aug. 4

The artist is intrigued by two parallel lines of research: one is pictorial, figurative, devoted to the relevance of imagination in contemporary art. The other is plastic and abstract—it focuses on technical skill.

Centre communautaire Elgar (VE)



Jérôme Bouchard. Verres, bananes et coude.



Free admission



Admission fee



Events presented by the Conseil des arts de Montréal en tournée



Squame. Rino Côté.

**Alchimie terrestre.
Jardiniers Terrestres, Part 3.
Michel Depatie.
June 21 – Aug. 12**

An installation which brings together sculpture, poetry, video, photography and landscaping. The show was created in collaboration with the following artist-gardeners: Francine Alepin, mime; Diane Labrosse, contemporary music composer; and José Acquelin, poet.

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM)

**D'air en air.
Espace SSQ.
June 21 – Aug. 27**

An illustrated tribute to the brave circus performers who dare to leap from the highest reaches of the big top. Colourful posters, unpublished photos, hanging art and paper sculptures take you on an "aerial tour".

TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP)

**⊛ Les œuvres du Grand Prix
du Conseil des arts de
Montréal.**

Retrospective exhibit.

June 22 – July 26

Centre culturel de Verdun (VE)

Aug. 17 – Sept. 24

Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN)

Founded in 1987, the collection of the Conseil des arts now includes works by 18 different artists. To celebrate its 50th anniversary, the Conseil presents, for the first time, a retrospective of these winners of its Grand Prize.

Élisabeth Picard.

Aspirations.

June 22 – Aug. 12

In her work as a sculptor, Élisabeth Picard seeks to understand how formal and architectural elements can elevate a work of art into a spiritual dimension.

Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN)

Tout Lemonde.

Works by Serge Lemonde.

June 22 – Sept. 3

An important figure in modern Quebec art, Serge Lemonde has created a striking, sometimes unsettling visual discourse in pop and photorealist styles; at the same time, his images are full of sensuality and humour. This retrospective exhibit is produced by the Musée du Bas-Saint-Laurent.

Salle de diffusion Parc-Extension (VSP)

Caroline Claudon.

Prises de vies.

June 23 – Sept. 2

Since she concentrates on portraiture, the artist's relationship to her subject is of paramount importance. She draws your eye to her point of view, allowing you inside the landscape of her imagination.

Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN)

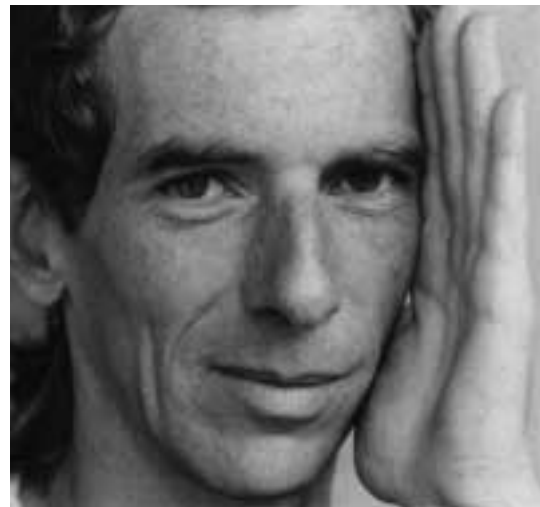
Maurice Boivin.

June 28 – Aug. 1

A versatile artist and performer, Maurice Boivin devotes himself to both painting and music with the same creative energy. He's inspired by jazz, blues, and the works of great masters of colour like Kandinsky.

Galerie Port-Maurice (SLE)

Caroline Claudon.
Prises de vies.



Féminin-art.

Paintings by Joseph André.

June 29 – Sept. 3

In these colourful, exuberant works of art, Joseph André honours the female form in all its splendour and sensuality. Without being provocative, he paints shapes, silhouettes or elaborate lines inspired by the movements or expressions of other art forms like music and dance.

Maison du Bon Temps (RPT)

Le monde d'Alfred.

Poster art by Alfred Halasa.

July 4 – Aug. 19

This exhibit presents 40 posters created by the poster artist and professor Alfred Halasa together with 40 other works from 22 well-known graphic artists who were once his students. Produced by the Centre de design.

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC)

**30th anniversary of the
Montréal Olympics.**

July 18 – Sept. 1

The 1976 Olympic Games promoted the growth of sports in Montréal and gained the city international recognition for its expert organization of major events, appreciation for athletic excellence, and high-quality sports facilities. This exhibition lets you relive some great moments from the games.

Hôtel de ville (VM)

Jacqueline Valenti-Janniello.

Fleurs, fruits et légumes.

July 20 – Sept. 3

Drawings which display great attention to minute detail, in the manner of past masters of realism.

Maison culturelle et communautaire (MN)



Raymonde Jodoin.

Aug. 9 – Sept. 15

Selected from the *Maculages* series, these drawings in charcoal, graphite or ink transferred on paper evoke the elemental forces of life and invite the spectator to meditate in harmony with them.

Centre culturel de Verdun (VE)

Jean-Sébastien Vaillancourt.

Aug. 16 – Sept. 22

A photographer intrigued by the nature of melancholy and individual perception. Here he presents the fruit of a long work in progress; the artwork demonstrates some audacious techniques, notably the overlay of burnt negatives.

Centre communautaire Elgar (VE)

**The Majesty of the
Urban Horse.**

Aug. 31 – Sept. 24

A multimedia installation that depicts the daily existence of horses in Montréal past and present: not only at work on the cobblestones of Old Montréal, but also in the stables of the Faubourg des Récollets and the Point. We also discover the devotion of the coachmen, grooms and blacksmiths whose livelihood depends on them. The show includes a photo exhibit and a demonstration with horses.

Centre d'histoire de Montréal (VM)



Jeannot...
and the Parks.

YOUTH EVENTS – FILM

ⓂⓈ Unless otherwise indicated

Presented in French.

Summer film series. Cinéma Beaubien.

Saturdays and Sundays, 10 a.m.

June 24 – Sept. 3

Cinéma Beaubien (RPP)



514-872-1730

An exciting schedule of 11 free films for families. Titles such as *Ève et le cheval de feu*, *Le Fil de la vie* and *Le Dernier trappeur* will be shown. Presented by Maison de la culture Rosemont–La Petite-Patrie.

L'Ère de glace 2. Animated film.

Manny, Sid and Diego return in another incredible adventure. The Ice Age is coming to an end, and the animals are delighting in their new world: a melting paradise of water parks, geysers and tar pits. But when Manny, Sid and Diego discover that the miles of melted ice will flood their valley, they must warn everyone and somehow figure out a way to escape the coming deluge.

Tue. July 4, 8:30 p.m.

Parc Delorme (SLE)

Ⓜ cancelled

Le Fil de la vie. Animated film.

A stunning Danish film about Hebalon, a mythical kingdom populated entirely by stringed puppets. The emperor dies, taking a terrible secret to the grave with him. Prince Hal Tara believes his father was murdered by the Zeriths, their sworn enemy. Trying to avenge his father's death, Hal faces great challenges, and discovers the truth about his people and his own heart. A magical tale of adventure that shares themes with Greek tragedy, Shakespeare, *Star Wars* and *The Lord of the Rings*.

Tue. July 11, 8:30 p.m.

Parc Delorme (SLE)

Ⓜ cancelled

La véritable histoire du petit Chaperon Rouge. Animated film.

It all begins as a feathered and furry assortment of cops and detectives turn up at a cottage in the woods to answer a domestic disturbance call. Perhaps it's just another open-and-shut case: a little girl dressed in red, a wicked wolf, a bedridden grandma—you think you know this story? Think again. With the voice talent of Karine Vanasse, Pierre Lebeau, Raymond Bouchard and Béatrice Picard; music by Loco Locass, Martin Deschamps and Patrick Norman.

Tue. July 8, 8:30 p.m.

Parc Delorme (SLE)

Ⓜ cancelled

E.T. l'Extra-Terrestre.

An extra-terrestrial is lost three million light years from home. But one little ten-year-old boy is determined to see that he gets back to his planet. Together, they will discover a friendship that surpasses the boundaries of deep space. The classic adventure tale by Steven Spielberg, now presented in a restored version.

Wed. July 19, 8:30 p.m.

Parc Eugène-Dostie (IS)

Ⓜ Centre socioculturel
de L'Île-Bizard

Dans une galaxie près de chez vous.

Captain Charles Patenaude and his team set off in their rocket ship, the Romano Fafard, to discover a new home planet for the six billion people of Earth. A hilarious film for the whole family. Bring a chair.

Thu. July 20, 9 p.m.

Parc Marcel-Léger,

Maison Beaudry (RPT)

Ⓜ Maison de la culture
Pointe-aux-Trembles

L'incomparable mademoiselle C.

While working for the post office of a drab little town, Mademoiselle C decides it's time to show the inhabitants how to put some "Spring!" back in their lives. She goes so far as to open their letters and change the contents—spreading dreams, magic and a little madness so that nothing will ever be the same.

Wed. July 26, 8:30 p.m.

Collège Gérald-Godin (IS)

Ⓜ Salle Pauline-Julien

Thu. Aug. 17, 8:30 p.m.

Parc Marcel-Léger, Maison Beaudry (RPT)

Ⓜ Maison de la culture Pointe-aux-Trembles

Nounou McPhee.

A nanny with an unsettling appearance and strange powers enters the household of the recently widowed Mr. Brown and attempts to tame his seven exceedingly ill-behaved children. They have driven away 17 previous nannies—so, they think, one more should be no trouble! But as she takes control, their vile behaviour now leads swiftly and magically to rather startling consequences.

Tue. Aug. 1, 8:30 p.m.

Parc Delorme (SLE)

Ⓜ cancelled

Georges le petit curieux. Animated film.

To save a natural history museum from closing, young Ted travels to Africa in search of a huge stone idol carved by the ancient Zagawa tribe. Distracted by a playful little monkey, the explorer finds only a small copy of the famous statue. He boards ship to return home to America—but his monkey friend is a stowaway! Ted decides to call him George; and the curious little guy soon finds himself on a wild ride of mishaps and adventures in the big city. Time for some old-fashioned monkey business!

Tue. Aug. 8, 8:30 p.m.

Parc Delorme (SLE)

Ⓜ cancelled

L'Avion.

Charly desperately wants a bicycle for Christmas and is disappointed when his father, a pilot and scientist, gives him a toy plane instead. But when Dad doesn't return from his latest trip, the plane becomes a way for Charly to remember him. Soon, Charly finds that the plane can move by itself—has it come to life? A madcap adventure ensues as the boy sets off to find his lost father.

Tue. Aug. 15, 8:30 p.m.

Parc Delorme (SLE)

Ⓜ cancelled



Dans une galaxie près de chez vous.



Free admission



Pass required



Information



In the event of rain

YOUTH EVENTS – THEATRE

La Maissonnette des marionnettes. Puppet theatre.

Sundays, Aug. 13 – 27

Gigot and friends invite you to join them for fun activities, a puppet show and a puppet-making workshop. What a great family event! Don't forget a cushion...

Parc Beaubien, outdoor stage (OU)

☎ 514-495-6211

☹ cancelled

Aug. 13, 11 a.m. and 2 p.m. Conciergerie de bibliothèque. Puppet theatre. Ages 4–9.

Isaïe Tremblay is the caretaker for a small library. He dusts, sweeps, scrubs, mops and lathers late into the night. And once the cleaning is done, he's free to indulge his real passion: the books on the shelves around him. Then, much to his surprise, some characters rise up from the pages and draw him deeper into adventure than he ever expected. A production by Marionnettes du bout du monde, performed by Louis Bergeron.

At 3:15 p.m.: Arts & Crafts: a puppet-making workshop with Pascale Matheron.

Maximum of 20 children.

Reserve on site on the day of the event.

Aug. 20, 11 a.m. and 2 p.m. Les histoires amusantes. Puppet theatre. Ages 2–6.

Charming stories about a butterfly and a little fish. Produced by Théâtre Piccolo Mondo, with the Russian puppeteer Vladimir Ageev.

At 3:15 p.m.: Arts & Crafts: a puppet-making workshop with Mélanie Charest.

Maximum of 20 children.

Reserve on site on the day of the event.

Aug. 27, 11 a.m. and 2 p.m. Les contes de Perrault. Puppet theatre. Ages 5–9.

A play which takes us on an epic journey through the tales of Charles Perrault. The stories include *Le Petit Poucet*, *La Fée Morgane*, *Aurore*, *Javotte*, *Cendrillon*, *Le Nain Oubli*, and *Barbe Bleue*. Production by L'Ourson doré, starring Claire Lafrenière and René Gélinais.

At 3:15 p.m.: Arts & Crafts: a puppet-making workshop with Madame Pommette.

Maximum of 20 children.

Reserve on site on the day of the event.

Special outdoor event for little tykes! Starting at 10:30 a.m. and 1:30 p.m., stories and activities under the trees with **Histoires contées sous les arbres**, hosted by Pascale Matheron, Claudine Raymond and Christiane Boucher.



Les contes de Perrault.

Conciergerie de bibliothèque.



LA FÊTE DES ENFANTS DE MONTRÉAL

Sat. Aug. 19 and Sun. Aug. 20, 9 a.m. – 6 p.m.
Parc Maisonneuve (RPP)



☎ 514-872-0060 or
ville.montreal.qc.ca/fetedesenfants

Kids and parents take note! The eighth annual *Fête des enfants de Montréal* is coming next August 19 and 20 to Parc Maisonneuve. There's no family gathering quite like it! Access to the site and activities are free. You and your children will discover a whole square kilometre devoted to arts, games, and education—all you need to make this a memorable summer event for all ages and cultures.

Once again this year, there'll be lots to delight the young and curious—like a mobile science exhibit by the Commission scolaire de Montréal with amazing interactive demonstrations. And to stretch out the fun, the festival hours have been extended: opening time is now 9 a.m., and closing time is 6 p.m. More than enough time for families to enjoy themselves to the max—we'll see you there!



KIDS FESTIVAL IN THE PARK

Saturday, July 8
10 a.m. – 4 p.m.
Parc Arthur-Therrien (VE)



☎ 514-765-7150

☹ the event is held

A smorgasbord of shows and activities to delight your kids! Theatre, music and magic are all on the programme. Among the highlights: a French-language production of *Alice's Adventures in Wonderland* by La Roulotte Travelling Theatre. (Ages 3–12)
















1st worldOutgames Montréal 2006



Culture takes centre stage!

Here's a glimpse of the Outgames social and cultural activities*

Activities	Venues	Dates	Description	Cost
 International Conference on LGBT Human Rights	Palais des congrès de Montréal	26 - 29 July	2 000 delegates from across the globe unite to advance human rights through workshops and plenary sessions. Several internationally-renowned speakers will attend, including Louise Arbour, United Nations High Commissioner for Human Rights.	\$125 - \$150 / day
 Opening Ceremony Combo tickets available	Olympic Stadium	29 July	Featuring: Diane Dufresne, Sylvie Desrosières, k.d. lang, Jonas, Martha Wash, Deborah Cox and the Cirque du Soleil.	\$55 - \$150
 Closing Ceremony Combo tickets available	Olympic Stadium	5 August	Popular DJ Tracy Young will transport you with her music. More surprises to be announced soon!	\$35 - \$100
 Choral Festival	Salle Pierre-Mercure at Centre Pierre-Péladeau	1 - 3 August	Hundreds of singers from around the world, joined by three internationally celebrated Artistic Directors, raise their voices in song to present an exceptional music programme.	\$15
 Country Western Dance	Hôtel Hilton Bonaventure	30 July - 1 August	Come out and encourage these Country dancers as they give it their all in recreational, competitive and exhibition performances.	
 Square Dance	Hôtel Hilton Bonaventure	2 - 4 August	Modern Square Dancing is dynamic and thrilling! Get ready to promenade and how to your partner in this foot-stomping good time!	
 Grand Ball Dancesport	Centre Pierre-Charbonneau	3 August	Over 45 professional dancers deliver enchanting performances that transcend time itself as they bring the great moments of cinema to life. Followed by an evening of social dancing.	\$25
 Outplash! Aquatic Show	Olympic Pool	4 August	In or out of the water, acrobatics, humour, choreography and outrageous costumes await you in this aquatic spectacular!	\$25
 Masquerade on Ice Figure Skating Gala	Aréna Maurice-Richard	5 August	Borrowing from the colours and fantasy of carnivals the world over, 40 professional skaters and special guests will defy the very limits of their craft and your imagination.	\$25
 Mini-villages	Viger Square Olympic Stadium Parc Jean-Drapeau Complexe sportif Claude-Robillard	25 July - 5 August 30 July - 5 August	Come out and meet up with friends (new and old!) in one of our mini-villages, which will be alive from dawn 'til dusk (and beyond!) with music and shows. Good times guaranteed!	

*Subject to change without notice.



All-Access Bracelet | Valid from 29 July to 5 August | 8 days | \$20

From 26 July to
5 August 2006,
Montréal will celebrate the
1st World Outgames, featuring
a multitude of diverse
cultural events, a three-day
International Conference
on Lesbian, Gay, Bisexual
and Transgender Human Rights
and spectacular shows that
are sure to thrill!

www.montreal2006.org

Tickets available NOW!
Be part of us!



Canada

Québec
jeuxoutgames.com

Montréal

Radio-Canada

TELEVISION
Montréal

Bell

CGI

STM

STM

VIA
VIA Rail Canada

AIR CANADA

Ville de
Montréal

fugues

PARTENAIRES MÉDIA

ckm
104.1

98.5

LA PRESSE

Le Quotidien